

hp business inkjet
1100d • 1100dtn



getting started guide

Leitfaden zur Inbetriebnahme

guide de mise en marche

beknopte handleiding

guida introduttiva

دليل بدء التشغيل

avant l'installation

- **Windows :** Commencez par installer le logiciel de l'imprimante. Ne branchez le câble USB ou parallèle que lorsque vous serez convié(e).
- **Réseau et Mac OS :** Branchez l'imprimante avant d'installer le logiciel de l'imprimante.

voorafgaand aan de installatie

- **Windows:** Installeer eerst de printersoftware. Sluit de USB-kabel of parallelle kabel alleen aan wanneer u dit gevraagd wordt.
- **Network en Mac OS:** Sluit de printer aan voordat u de printersoftware installeert.

before setup

- **Windows:** Install the printer software first. Only connect the USB or parallel cable when prompted.
- **Network and Mac OS:** Connect the printer before installing the printer software.

Vor der Installation

- **Windows:** Installieren sie zuerst die Druckersoftware. Schließen Sie das USB-Kabel bzw. Parallelkabel erst an, wenn die entsprechende Anweisung angezeigt wird.
- **Netzwerk und Mac OS:** Schließen Sie vor der Installation der Druckersoftware den Drucker an.

prima dell'installazione

- **Windows:** Installare prima il software della stampante. Collegare il cavo USB o parallelo solo quando richiesto.
- **Rete e Mac OS:** Collegare la stampante prima di installare il software della stampante.

قبل الإعداد

- على نظام تشغيل Windows: قم بتثبيت برنامج الطابعة أولاً. صل كابل USB أو المتوازي فقط عندما يتطلب ذلك.
- الشبكة ونظام تشغيل MAC: وصل الطابعة قبل تثبيت برامج الطابعة.

Copyright Information

© Copyright Hewlett-Packard Company 2003

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Edition 1, 9/2003

Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Microsoft®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

Informations sur le copyright

© 2003 Hewlett-Packard Company

Tous droits réservés. Toute reproduction, adaptation ou traduction est interdite sans consentement écrit préalable, excepté dans les cas prévus par les lois sur le copyright.

Edition 1, 9/2003

Garantie

Les informations contenues dans ce document peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Hewlett-Packard n'offre aucune garantie, quelle qu'elle soit, concernant ces informations.

EN PARTICULIER, HEWLETT-PACKARD N'OFFRE AUCUNE GARANTIE TACITE DE COMMERCIALISATION ET D'ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER.

La société Hewlett-Packard ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs, indirects, fortuits, consécutifs ou autres liés à la fourniture ou à l'utilisation de ces informations.

Marques commerciales

Microsoft®, Windows® et Windows NT® sont des marques déposées américaines de Microsoft Corporation. Tous les autres produits mentionnés peuvent être des marques de leurs sociétés respectives.

Safety Information



Always follow basic safety precautions when using this product to reduce risk of injury from fire or electric shock.

- 1 Read and understand all instructions in the documentation that comes with the printer.
- 2 Use only a grounded electrical outlet when connecting this product to a power source. If you do not know whether the outlet is grounded, check with a qualified electrician.
- 3 Observe all warnings and instructions marked on the product.
- 4 Unplug this product from wall outlets before cleaning.
- 5 Do not install or use this product near water, or when you are wet.
- 6 Install the product securely on a stable surface.
- 7 Install the product in a protected location where no one can step on or trip over the line cord, and the line cord cannot be damaged.
- 8 If the product does not operate normally, see Troubleshooting.
- 9 There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

Sicherheitsinformationen



Verwenden Sie dieses Produkt zur Vermeidung von Verletzungen (Feuer und Stromschlag) ausschließlich unter Einhaltung der allgemeinen Sicherheitsvorschriften.

- 1 Lesen Sie alle Anweisungen in der mit dem Drucker gelieferten Dokumentation, und stellen Sie sicher, daß Sie alles verstehen.
- 2 Dieses Produkt darf nur an eine Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
- 3 Beachten Sie alle am Produkt angebrachten Warnungen und Anweisungen.
- 4 Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- 5 Installieren bzw. verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie naß sind.
- 6 Installieren Sie das Produkt auf einer stabilen Oberfläche.
- 7 Installieren Sie das Produkt an einem geschützten Ort, an dem die Kabel weder betreten noch beschädigt werden können.
- 8 Wenn das Produkt nicht normal funktioniert, schlagen Sie unter "Fehlersuche" nach.
- 9 Im Innern des Druckers gibt es keine kundenseitig wartbaren Teile. Vergeben Sie Servicearbeiten ausschließlich an qualifiziertes Personal.

Veiligheidsinformatie



Neem bij gebruik van dit product altijd elementaire veiligheidsvoorzorgen in acht om het risico van letsel ten gevolge van brand of elektrische schok te verkleinen.

- 1 Zorg dat u alle instructies in de documentatie die bij de printer geleverd wordt, heeft gelezen en begrepen.
- 2 Sluit de printer altijd op een geaard stopcontact aan. Als u niet weet of het stopcontact geaard is, kunt u dit laten controleren door een bevoegde elektricien.
- 3 Neem alle op dit product vermelde waarschuwingen en instructies in acht.
- 4 Haal het netsnoer uit het stopcontact voordat u dit product reinigt.
- 5 Plaats of gebruik dit product niet in de buurt van water of wanneer u nat bent.
- 6 Zorg dat het product stevig op een stabiel oppervlak staat.
- 7 Zet het product op een veilige plaats waar niemand op het netsnoer kan trappen of erover kan struikelen en het netsnoer niet wordt beschadigd.
- 8 Als het product niet naar behoren functioneert, zie dan Problemen oplossen.
- 9 De printer bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Onderhoud en reparaties moeten worden verricht door gekwalificeerde onderhoudstechnici.

Consignes de sécurité



Pour éviter les risques de blessures dûs aux flammes et aux chocs électriques, toujours respecter les précautions de sécurité en utilisant cet appareil.

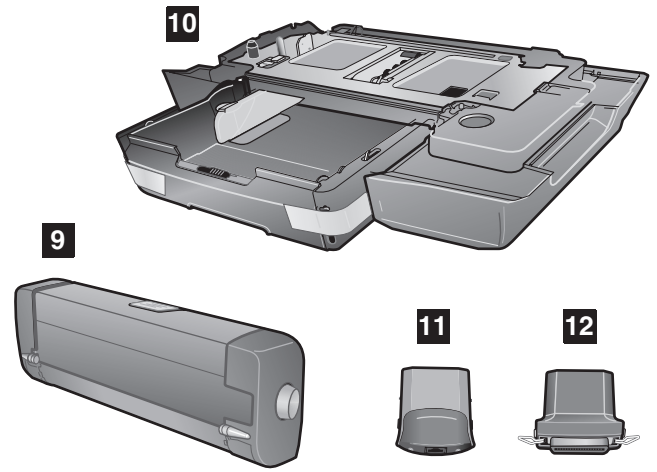
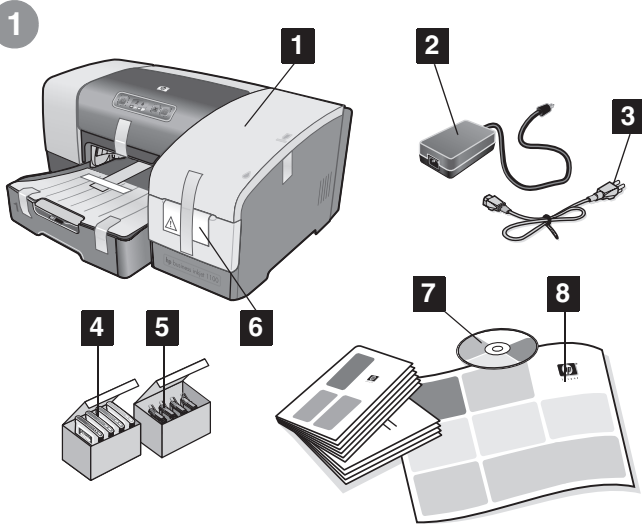
- 1 Lisez et comprenez toutes les instructions de la documentation fournie avec l'imprimante.
- 2 Utilisez toujours une prise mise à la terre pour le branchement électrique de cette imprimante. Si vous ignorez si la prise de courant est à la terre, renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié.
- 3 Respectez tous les avertissements et étiquettes de mise en garde sur l'imprimante.
- 4 Débranchez cette imprimante de la prise murale avant de la nettoyer.
- 5 N'installez et n'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau, ou si vous êtes mouillé.
- 6 Placez l'imprimante bien à plat sur une surface stable.
- 7 Installez le produit dans un endroit protégé, où personne ne peut marcher ni trébucher sur le cordon secteur afin de ne pas endommager le cordon.
- 8 Si la produit ne fonctionne pas normalement, lisez la section Dépannage.
- 9 L'imprimante ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Confiez l'entretien et les réparations de l'imprimante à des techniciens qualifiés.

Informazioni sulla sicurezza



Per utilizzare questo prodotto, attenersi sempre alle precauzioni di base sulla sicurezza onde evitare il rischio di lesioni da incendio o folgorazione.

- 1 Leggere e comprendere bene tutte le istruzioni contenute nella documentazione in dotazione con la stampante.
- 2 Durante il collegamento dell'apparecchio ad una fonte di alimentazione, usare solo una presa elettrica con un adeguato potenziale di terra. Se non si è sicuri della messa a terra della presa, rivolgersi ad un elettricista esperto.
- 3 Osservare tutti i messaggi di avvertenza e le istruzioni riportate sul prodotto.
- 4 Scollegare il prodotto dalla presa di rete prima di pulirlo.
- 5 Non installare o usare questo prodotto in prossimità di acqua o se è bagnato.
- 6 Installare il prodotto in modo sicuro e su una superficie stabile.
- 7 Installare il prodotto in un punto protetto in cui non si corra il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione, e in cui il cavo non possa venire essere danneggiato.
- 8 In caso di problemi di funzionamento, consultare la sezione Risoluzione dei problemi.
- 9 All'interno della stampante non vi sono parti riparabili dall'utente. Rivolgersi pertanto a personale di assistenza qualificato.



Step 1: Check the package contents.

1) HP Business Inkjet 1100 series printer, 2) power adapter (C8124-60014 or C6436-60002), 3) power cord, 4) four ink cartridges (CMYB), 5) four printheads (CMYB), 6) install supplies flyer(!), 7) Starter CD (software and electronic documentation), 8) printed documentation (setup poster, getting started guide, HP customer support guide).

Schritt 1: Überprüfung des Verpackungsinhalts.

1) Drucker HP Business Inkjet 1100 series, 2) Netzadapter (C8124-60014 oder C6436-60002), 3) Netzkabel, 4) vier Tintenpatronen (CMYB), 5) vier Druckköpfe (CMYB), 6) Broschüre über das Verbrauchsmaterial (!), 7) Starter-CD (Software und Online-Dokumentation), 8) gedruckte Dokumentation (Faltblatt mit Installationshinweisen, Leitfaden zur Inbetriebnahme, Informationen zur HP Kundenunterstützung).

Etape 1 : Vérifiez le contenu du carton.

1) Imprimante HP Business Inkjet 1100 series, 2) Bloc d'alimentation (C8124-60014 ou C6436-60002), 3) Cordon d'alimentation, 4) Quatre cartouches d'encre (CMYB), 5) Quatre têtes d'impression (CMYB), 6) Dépliant d'installation des composants d'impression(!), 7) CD de démarrage (logiciels et documentation électronique), 8) Documentation imprimée (poster d'installation, guide de démarrage, guide d'assistance clientèle HP).

Stap 1: de inhoud van de verpakking controleren.

1) HP Business Inkjet 1100 serie printer, 2) Adapter (C8124-60014 of C6436-60002), 3) Netsnoer, 4) Vier inktpatronen (CMYB), 5) Vier printkoppen (CMYB), 6) Folder met installatiebenodigheden (!), 7) Starter-CD (software en elektronische documentatie), 8) Gedrukte documentatie (installatieposter, beknopte installatiehandleiding, HP klantenondersteuningsgids).

punto 1: Verificare il contenuto dell'imballo.

1) Stampante serie HP Business Inkjet 1100, 2) adattatore (C8124-60014 o C6436-60002), 3) cavo di alimentazione, 4) quattro cartucce di stampa (CMYB), 5) quattro testine di stampa (CMYB), 6) opuscolo per l'installazione dei materiali di consumo(!), 7) CD di avviamento (documentazione software e elettronica), 8) documentazione su supporto cartaceo (poster di installazione, guida per l'avviamento, guida per l'assistenza clienti HP).

9) auto-duplex unit, 10) Tray 2 (HP Business Inkjet 1100dtn only), 11) print server (HP Business Inkjet 1100dtn only), 12) parallel connector (HP Business Inkjet 1100d).

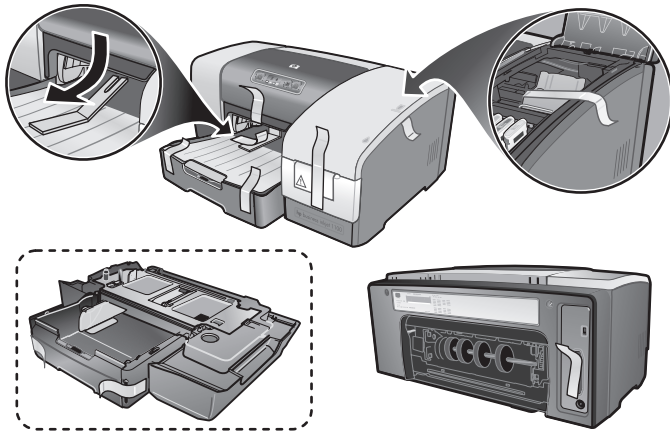
9) Auto-Duplex-Einheit, 10) Fach 2 (nur HP Business Inkjet 1100dtn), 11) Druckserver (nur HP Business Inkjet 1100dtn), 12) Parallelanschluss (HP Business Inkjet 1100d).

9) Unité auto-duplex, 10) Bac 2 (HP Business Inkjet 1100dtn uniquement), 11) Serveur d'impression (HP Business Inkjet 1100dtn uniquement), 12) Connecteur parallèle (HP Business Inkjet 1100d).

9) Automatische duplexeenheid, 10) Lade 2 (alleen HP Business Inkjet 1100dtn), 11) Afdrukservers (alleen HP Business Inkjet 1100dtn), 12) Parallele aansluiting (HP Business Inkjet 1100d).

9) unità duplex automatico, 10) vassoio 2 (solo per HP Business Inkjet 1100dtn), 11) server di stampa (solo per HP Business Inkjet 1100dtn), 12) connettore parallelo (HP Business Inkjet 1100d).

2



Step 2: Remove the packing tape and materials.

Remove all packing tape from the outside of the printer and the trays. Open the printing supplies cover and remove the tape from the inside of the printer.

Schritt 2: Entfernen der Verpackungklebestreifen und des Verpackungsmaterials.

Entfernen Sie alle Verpackungklebestreifen am Druckergehäuse und den Fächern. Öffnen Sie die Tintenpatronen- und Druckkopfabdeckung und entfernen Sie die Klebestreifen im Druckergehäuse.

Etape 2 : Retirez les matériaux d'emballage.

Retirez tous les rubans adhésifs d'emballage se trouvant à l'extérieur de l'imprimante et des bacs. Ouvrez le capot des composants d'impression et retirez le ruban adhésif de l'intérieur de l'imprimante.

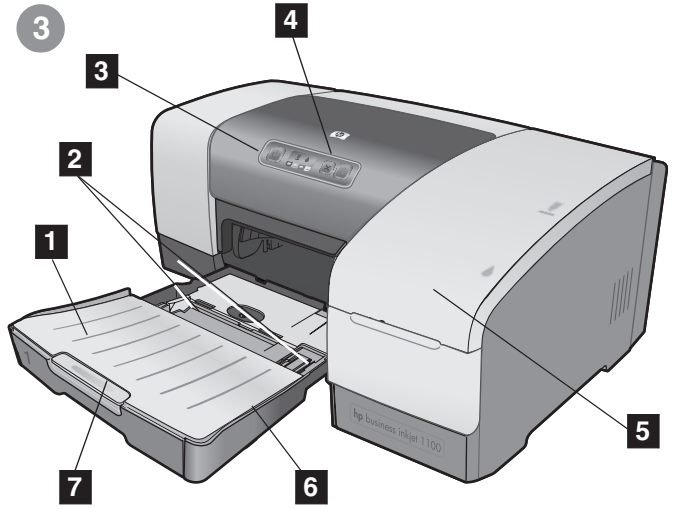
Stap 2: het verpakkingsmateriaal en de tape verwijderen.

Verwijder de verpakkingstape aan de buitenkant van de printer en in de lades. Open de klep van de afdrukbenodigdheden en verwijder de tape aan de binnenkant van de printer.

punto 2: Rimuovere il nastro e il materiale di imballo.

Rimuovere tutto il nastro dell'imballo dall'esterno della stampante e dei vassoi. Aprire il coperchio dei materiali di consumo e rimuovere il nastro dall'interno della stampante.

3



Step 3: Identify printer parts (front).

1) Output tray, 2) paper guides, 3) top cover, 4) control panel, 5) printing supplies cover, 6) Tray 1, 7) tray extension.

Schritt 3: Beschreibung der Druckerteile (Vorderseite).

1) Ausgabefach, 2) Papierführungen, 3) Obere Abdeckung, 4) Bedienfeld, 5) Tintenpatronen- und Druckkopfabdeckung, 6) Fach 1, 7) Fachverlängerung.

Etape 3 : Identifiez les éléments de l'imprimante (face avant).

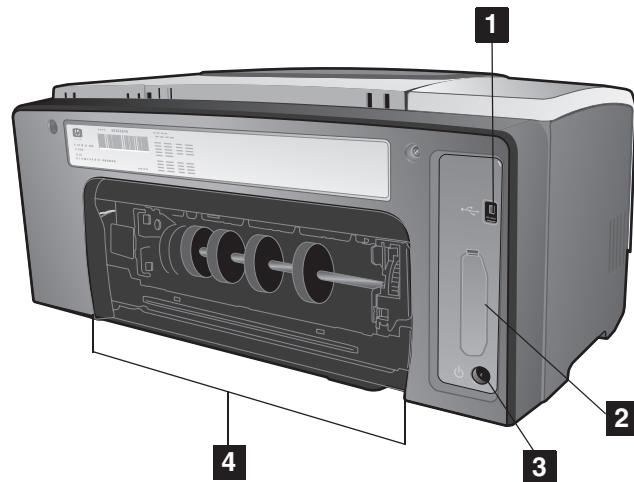
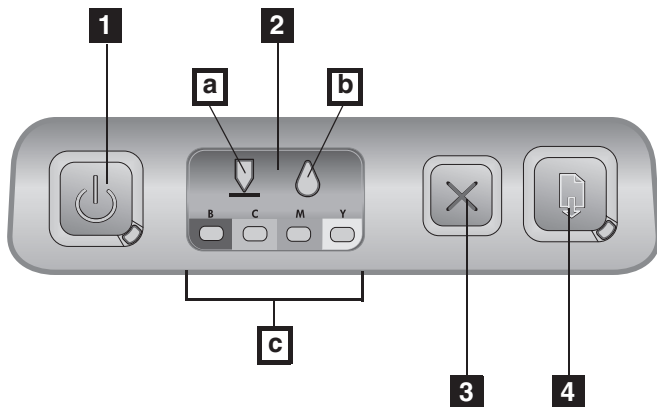
1) Bac de sortie, 2) Guides du papier, 3) Capot supérieur, 4) Panneau de commande, 5) Capot des composants d'impression, 6) Bac 1, 7) Extension du bac.

Stap 3: de printeronderdelen controleren (voorkant).

1) Uitvoerbak, 2) Papiergeleiders, 3) Bovenste klep, 4) Bedieningspaneel, 5) Klep van afdrukbenodigdheden, 6) Lade 1, 7) Ladeverlengstuk.

punto 3: Identificare le parti della stampante (anteriore).

1) Vassoio di raccolta, 2) guide della carta, 3) coperchio superiore, 4) pannello di controllo, 5) coperchio dei materiali di stampa, 6) vassoio 1, 7) prolunga del vassoio.



Identify control panel parts.

- 1) ⏻ (power button), 2) printing supplies lights: a) printhead light, b) ink cartridge light, c) color indicator lights, 3) ✕ (cancel button), 4) 🔄 (resume button).

Beschreibung der Elemente des Bedienfelds.

- 1) ⏻ (Netztaaste), 2) Tintenpatronen- und Druckkopf-LEDs: a) Druckkopf-LED, b) Tintenpatronen-LED, c) Farbanzeige-LEDs, 3) ✕ (Abbruch-LED), 4) 🔄 (Weiter-LED).

Identifiez les éléments du panneau de commande.

- 1) ⏻ (Bouton de mise en marche), 2) Voyants des composants d'impression : a) Voyant des têtes d'impression, b) Voyant des cartouches d'encre, c) Voyants des indicateurs de couleur, 3) ✕ (Bouton d'annulation), 4) 🔄 (Bouton de reprise).

De onderdelen van het bedieningspaneel controleren.

- 1) ⏻ (Aan/uit-knop), 2) Lampjes van afdrukbenodigheden: a) Printkoplampje, b) Inktpatroonlampje, c) Kleurenlampjes, 3) ✕ (knop Annuleren), 4) 🔄 (knop Doorgaan).

Identificare le parti del pannello di controllo.

- 1) ⏻ (pulsante di accensione), 2) spia dei materiali di consumo per la stampa: a) spia testine di stampa, b) spia cartucce di stampa, c) spia dei colori, 3) ✕ (pulsante Annulla), 4) 🔄 (pulsante Riprendi).

Identify printer parts (back).

- 1) Universal serial bus (USB) port, 2) slot for a parallel connector or print server, 3) power input, 4) slot for the auto-duplex unit.

Beschreibung der Druckerteile (Rückseite).

- 1) Universal Serial Bus- (USB-) Anschluss, 2) Steckplatz für einen Parallelanschluss oder einen Druckserver, 3) Netzeingang, 4) Steckplatz für die Auto-Duplex-Einheit.

Identifiez les éléments de l'imprimante (face arrière).

- 1) Port Universal serial bus (USB), 2) Emplacement duconnecteur parallèle ou du serveur d'impression, 3) Connecteur d'alimentation, 4) Emplacement pour l'unité auto-duplex.

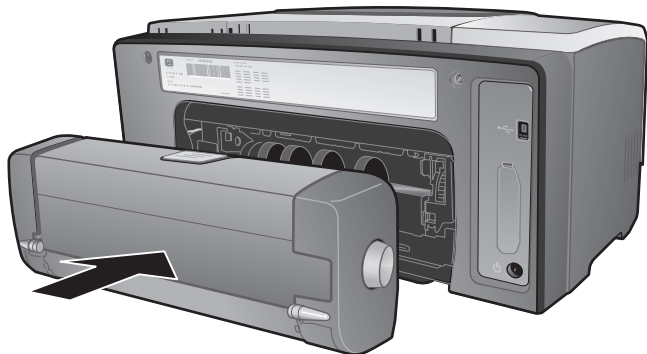
De printeronderdelen controleren (achterkant).

- 1) Universal serial bus (USB)-poort, 2) Sleuf voor parallel aansluiting of afdrukservers, 3) Stroomingang, 4) Sleuf voor automatische duplex-eenheid.

Identificare le parti della stampante (posteriore).

- 1) Porta USB, 2) slot per un connettore parallelo o server di stampa, 3) entrata corrente, 4) slot per unità duplex automatico.

4



Step 4: Install the auto-duplex unit.

On the back of the printer, insert the auto-duplex unit until it clicks.

Schritt 4: Installation der Auto-Duplex-Einheit.

Setzen Sie die Auto-Duplex-Einheit an der Rückseite des Druckers ein, bis diese einrastet.

Etape 4 : Installez l'unité auto-duplex.

À l'arrière de l'imprimante, insérez l'unité auto-duplex jusqu'à son enclenchement.

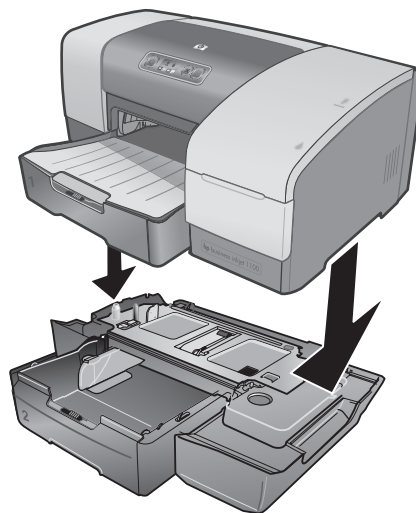
Stap 4: de automatische duplex-eenheid installeren.

Klik de automatische duplex-eenheid vast op de achterkant van de printer.

punto 4: Installare l'unità duplex automatico.

Inserire l'unità duplex automatico sul retro della stampante fino a che si incastra.

5



Step 5: Install Tray 2 (HP Business Inkjet 1100dtn).

Set the printer on top of Tray 2.

⚠ WARNING! Be careful to keep your fingers and hands clear of the bottom of the printer.

Schritt 5: Installation des Fachs 2 (HP Business Inkjet 1100dtn).

Setzen Sie den Drucker auf das Fach 2 auf.

⚠ WARNUNG! Klemmen Sie sich nicht Ihre Finger oder Hände an der Unterseite des Druckers ein.

Etape 5 : Installez le bac 2 (HP Business Inkjet 1100dtn).

Posez l'imprimante sur le bac 2.

⚠ ATTENTION ! Veillez à ne pas placer vos doigts ou vos mains au-dessous de l'imprimante.

Stap 5: lade 2 installeren (alleen HP Business Inkjet).

Plaats de printer boven op Lade 2.

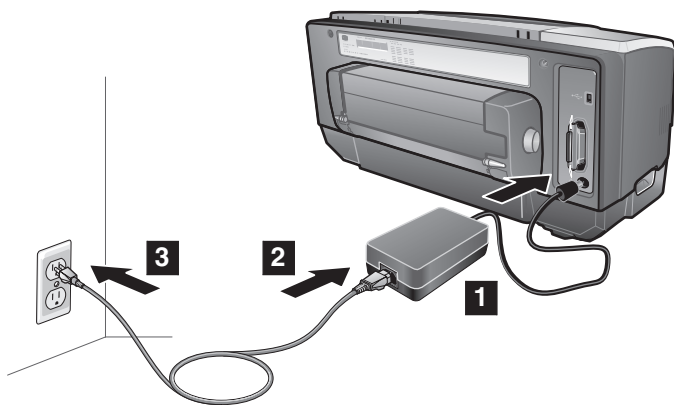
⚠ WAARSCHUWING! Plaats uw vingers en handen niet aan de onderkant van de printer.

punto 5: Installare il vassoio 2 (HP Business Inkjet 1100dtn).

Posizionare la stampante sopra il vassoio 2.

⚠ AVVERTENZA! Fare attenzione a tenere le dita e le mani lontano dal fondo della stampante.

6



Step 6: Connect the power cord.

1) Plug the power adapter into the printer. 2) Connect the power cord to the power adapter. 3) Plug the other end of the power cord into an alternating current (AC) power outlet.

Note: Connect the printer to the computer *only* when prompted to do so during installation.

Schritt 6: Anschließen des Netzkabels.

1) Schließen Sie den Netzadapter an den Drucker an. 2) Schließen Sie das Netzkabel an den Netzadapter an. 3) Schließen Sie das andere Ende des Netzkabels an eine Steckdose für Wechselspannung an.

Hinweis: Schließen Sie den Drucker *erst* an den Computer an, wenn Sie während der Installation hierzu aufgefordert werden.

Etape 6 : Branchez le cordon d'alimentation.

1) Insérez le bloc d'alimentation dans l'imprimante. 2) Branchez le cordon sur le bloc d'alimentation. 3) Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation sur une prise murale (courant alternatif, CA).

Remarque : ne raccordez l'imprimante à votre ordinateur *que* lorsque vous y serez convié(e) au cours de l'installation.

Stap 6: het netsnoer aansluiten.

1) Sluit de adapter aan op de printer. 2) Sluit het netsnoet aan op de adapter. 3) Sluit het andere uiteinde van het netsnoer aan op een stopcontact (AC).

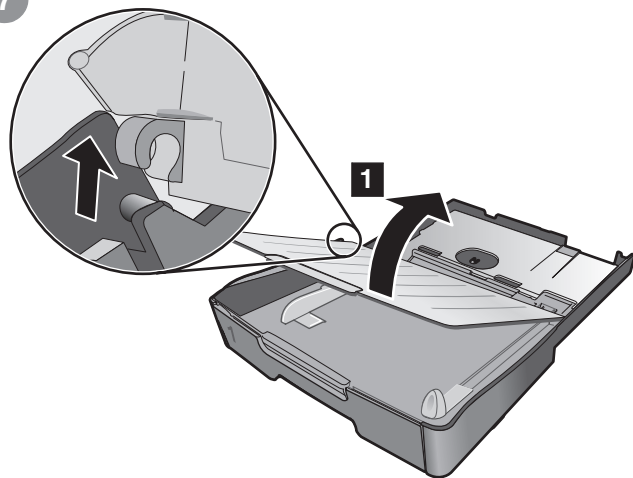
NB: Sluit de printer *alleen* aan op de computer als u dit wordt gevraagd tijdens de installatie.

punto 6: Collegare il cavo di alimentazione.

1) Inserire l'adattatore nella stampante. 2) Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore. 3) Inserire l'altra estremità del cavo di alimentazione in una presa di corrente alternata (AC).

Nota: Collegare la stampante al computer *solo* quando richiesto durante l'installazione.

7



Step 7: Load paper in the trays.

1) Pull the tray out of the printer. 2) If you are loading Tray 1, raise and remove the output tray.

Schritt 7: Einlegen von Papier in die Fächer.

1) Ziehen Sie das Fach aus dem Drucker heraus. 2) Wenn Sie Papier in das Fach 1 einlegen, schwenken Sie das Ausgabefach nach oben und entnehmen Sie es.

Etape 7 : Chargez du papier dans les bacs.

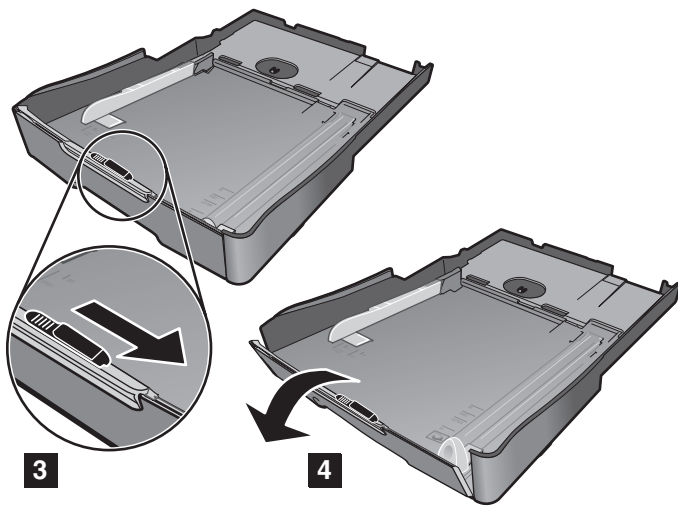
1) Retirez le bac de l'imprimante. 2) Pour charger le bac 1, relevez et retirez le bac de sortie.

Stap 7: papier plaatsen in de lades.

1) Trek de lade uit de printer. 2) Voor het plaatsen van papier in lade 1, tilt u de lade omhoog en verwijdert u de lade uit de printer.

punto 7: Caricare la carta nei vassoi.

1) Estrarre il vassoio dalla stampante. 2) Per caricare la carta nel vassoio 1, sollevare e rimuovere il vassoio di raccolta.



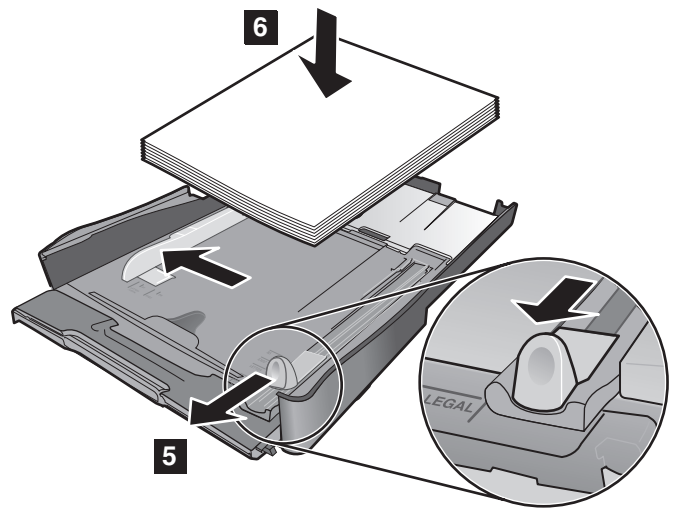
3) For paper between 11 inches and 14 inches (356 mm and 279 mm) long, move the latch on the tray to the right; 4) then lower the front of the tray.

3) Verschieben Sie bei 356 mm bis 279 mm langem Papier die Arretierung am Fach nach rechts, 4) dann schwenken Sie das Vorderteil des Fachs nach unten.

3) Pour charger du papier de longueur comprise entre 11 et 14 pouces (356 mm et 279 mm), déplacez la butée du bac vers la droite; 4) Abaissez ensuite l'avant du bac.

3) Voor papier met een lengte tussen de 356 and 279 mm verplaatst u de grendel op de lade naar rechts; 4) Laat vervolgens de voorkant van de lade zakken.

3) Per caricare carta di formato compreso tra 11 pollici (279 mm) e 14 pollici (356 mm) di lunghezza, spostare il fermo del vassoio verso destra; 4) quindi abbassare la parte anteriore del vassoio.



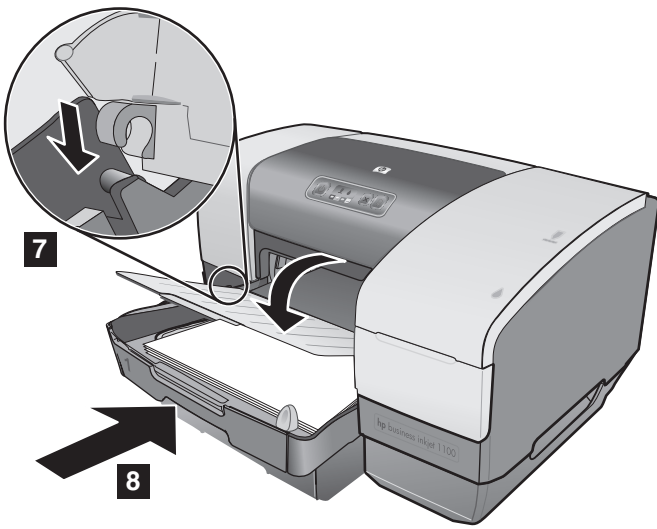
5) Slide the guides in the tray to adjust them for the size that you are loading. 6) Insert up to 150 sheets of paper into Tray 1 or 250 sheets of paper into Tray 2. **Note:** Tray 2 can be loaded *only* with plain paper.

5) Verschieben Sie die Papierführungen im Fach, um Sie an die von Ihnen eingelegte Papiergröße anzupassen. 6) Legen Sie bis zu 150 Blatt Papier in Fach 1 ein oder 250 Blatt Papier in Fach 2. **Hinweis:** In Fach 2 darf *nur* Normalpapier eingelegt werden.

5) Faites glisser les guides du bac pour les régler en fonction de la taille du papier. 6) Introduisez jusqu'à 150 feuilles de papier dans le bac 1 ou 250 feuilles dans le bac 2. **Remarque :** utilisez *uniquement* du papier ordinaire pour charger le bac 2.

5) Stel de geleiders in de lade af op het papierformaat dat u in de lade plaatst. 6) Plaats maximaal 150 vel papier in lade 1 of 250 vel in lade 2. **NB:** In lade 2 kan *uitsluitend* normaal papier worden geladen.

5) Far scorrere le guide nel vassoio per regolarle sul formato che si sta caricando. 6) Inserire fino a 150 fogli di carta nel vassoio 1 o 250 fogli di carta nel vassoio 2. **Nota:** Nel vassoio 2 si può caricare *soltanto* carta comune.



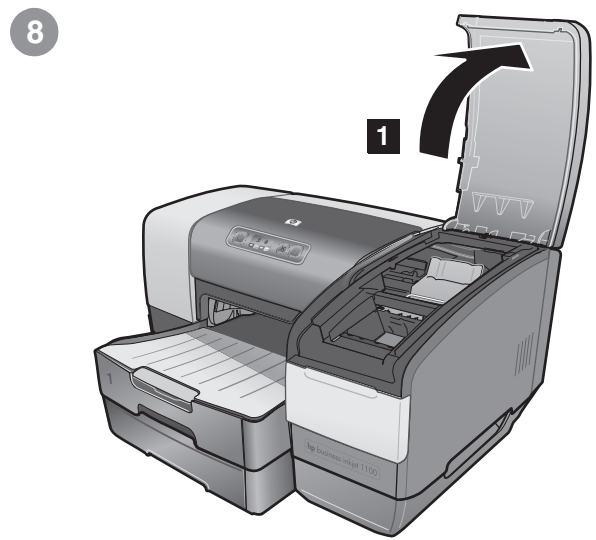
7) Reattach the output tray (if you loaded Tray 1). 8) Reinsert the tray into the printer. 9) Pull out the extension on the output tray.

7) Bringen Sie das Ausgabefach wieder an (wenn Sie das Fach 1 befüllt haben). 8) Setzen Sie das Fach wieder in den Drucker ein. 9) Ziehen Sie die Verlängerung am Ausgabefach heraus.

7) Remplacez le bac de sortie (si vous avez chargé le bac 1). 8) Remplacez le bac dans l'imprimante. 9) Tirez les extensions du bac de sortie.

7) Bevestig de uitvoerbak opnieuw (als u papier heeft geplaatst in Lade 1). 8) Plaats de lade terug in de printer. 9) Trek het verlengstuk op de uitvoerbak uit.

7) Riposizionare il vassoio di raccolta (se è stato caricato il vassoio 1). 8) Inserire di nuovo il vassoio nella stampante. 9) Estrarre l'estensione del vassoio di raccolta carta.



Step 8: Install the ink cartridges.

1) Open the printing supplies cover. 2) Remove each ink cartridge from its package. **CAUTION:** Use *only* HP ink cartridges. Damage to the printer that results from modifying or refilling HP ink cartridges, or from using non-HP ink cartridges, is not covered under the warranty.

Schritt 8: Einsetzen der Tintenpatronen.

1) Öffnen Sie die Tintenpatronen- und Druckkopfabdeckung. 2) Entnehmen Sie die Tintenpatronen aus ihren Verpackungen. **ACHTUNG:** Verwenden Sie *ausschließlich* HP Tintenpatronen. Schäden am Drucker, die auf eine Änderung oder auf das Auffüllen von HP Tintenpatronen oder auf die Verwendung von nicht von Hewlett-Packard hergestellten Tintenpatronen zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie.

Etape 8 : Installez les cartouches d'encre.

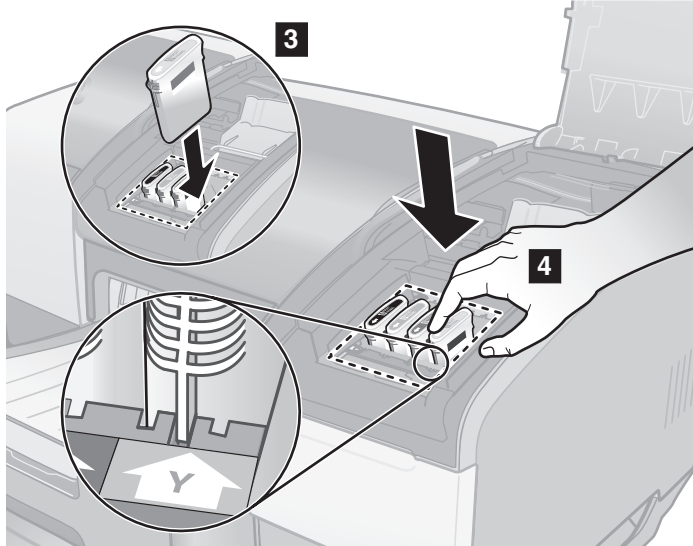
1) Ouvrez le capot des composants d'impression. 2) Sortez les cartouches d'encre de leur emballage. **ATTENTION :** Utilisez *exclusivement* des cartouches d'encre HP. Si vous utilisez des cartouches d'encre HP modifiées ou reconditionnées ou si vous utilisez des cartouches d'autres marques, vous risquez de provoquer des dégâts non couverts par la garantie.

Stap 8: de inktpatronenplaatsen.

1) Open de klep van de afdrukbenodigdheden. 2) Verwijder de inktpatronen uit de verpakking. **LET OP:** gebruik *uitsluitend* HP inktpatronen. Schade aan de printer die het gevolg is van het wijzigen of bijvullen van HP inktpatronen of van het gebruik van inktpatronen van een ander merk wordt niet gedekt door de garantie.

punto 8: Installare le cartucce di stampa.

1) Aprire il coperchio dei materiali di consumo. 2) Rimuovere ciascuna cartuccia di stampa dal proprio imballo. **ATTENZIONE:** Utilizzare *soltanto* cartucce di stampa HP. La garanzia non copre danni alla stampante dovuti alla modifica o al riempimento delle cartucce di stampa, oppure all'uso di cartucce di stampa non HP.



3) Align the arrow on each cartridge with the arrow on its color-coded slot, and then insert the cartridge into the slot. 4) To ensure proper contact, press down firmly on the cartridges until they snap into place.

Note: All four ink cartridges must be correctly installed for the printer to work.

3) Richten Sie den Pfeil auf jeder Patrone nach dem Pfeil am farbcodierten Steckplatz aus und setzen Sie dann die Patrone in den Steckplatz ein. 4) Drücken Sie zur Gewährleistung des richtigen Kontakts fest gegen die Patronen, bis diese einrasten. **Hinweis:** Alle vier Tintenpatronen müssen für die ordnungsgemäße Funktion des Druckers richtig installiert sein.

3) Alignez la flèche de chaque cartouche avec la flèche de l'emplacement de même couleur, puis insérez la cartouche dans son emplacement. 4) Pour assurer un bon contact, enfoncez fermement la cartouche dans son emplacement, jusqu'à son enclenchement.

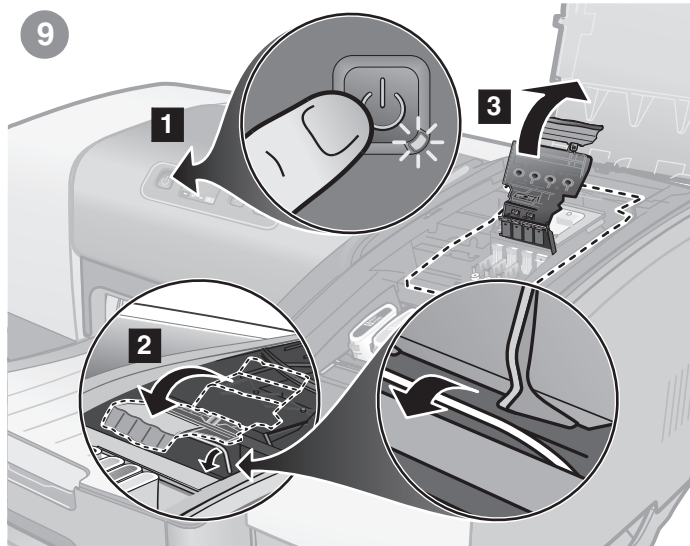
Remarque : les quatre cartouches d'encre doivent être mises en place correctement pour que l'imprimante fonctionne.

3) Plaats de inktpatronen met de pijl ter hoogte van de pijl in de sleuf met de bijbehorende kleurcode en bevestig de inktpatronen in de sleuf. 4) De inktpatronen goed bevestigen door ze stevig in hun sleuf vast te klikken.

NB: De printer werkt alleen als alle vier de inktpatronen goed zijn bevestigd.

3) Allineare la freccia stampigliata su ciascuna cartuccia con quella stampigliata sul relativo alloggiamento codificato in colore, quindi inserire la cartuccia nell'alloggiamento. 4) Premere con decisione sulle cartucce fino a che si incastrano in posizione, per garantire un contatto sicuro.

Nota: Perché la stampante funzioni, tutte le quattro cartucce devono essere installate correttamente.



Step 9: Turn the printer on and install the printheads.

1) Press the (power button) to turn on the printer. The printer takes approximately 45 seconds to power up. 2) Lift the printhead latch from the rear, and then pull it forward and down to release the hook from the metal catch bar. 3) Lift and push the latch toward the back of the printer. **Note:** Make sure that the hook is released from the metal catch bar.

Schritt 9: Schalten Sie den Drucker ein und installieren Sie die Druckköpfe.

1) Drücken Sie die (Netzaste) um den Drucker einzuschalten. Der Drucker benötigt etwa 45 Sekunden bis zum Erreichen der Betriebsbereitschaft. 2) Heben Sie die Druckkopfverriegelung am hinteren Ende an und ziehen Sie sie nach vorn, um den Haken von der Metallarretierung zu lösen. 3) Heben Sie die Verriegelung an und drücken Sie sie zur Rückseite des Druckers. **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Haken von der Metallarretierung gelöst ist.

Etape 9 : Allumez l'imprimante et installez les têtes d'impression.

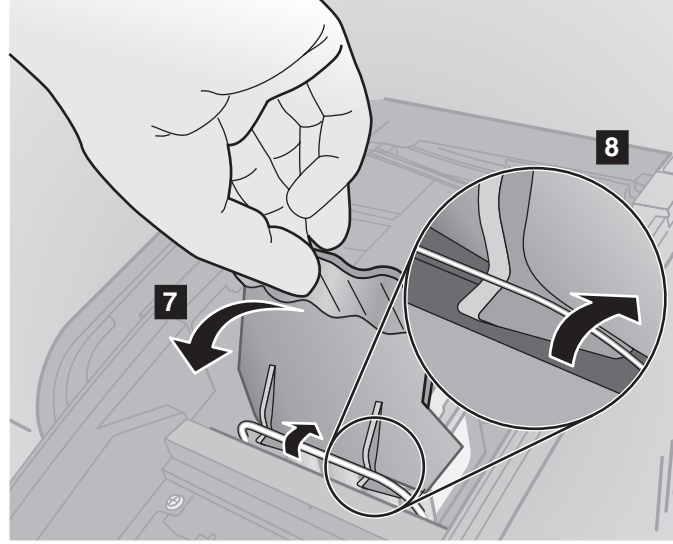
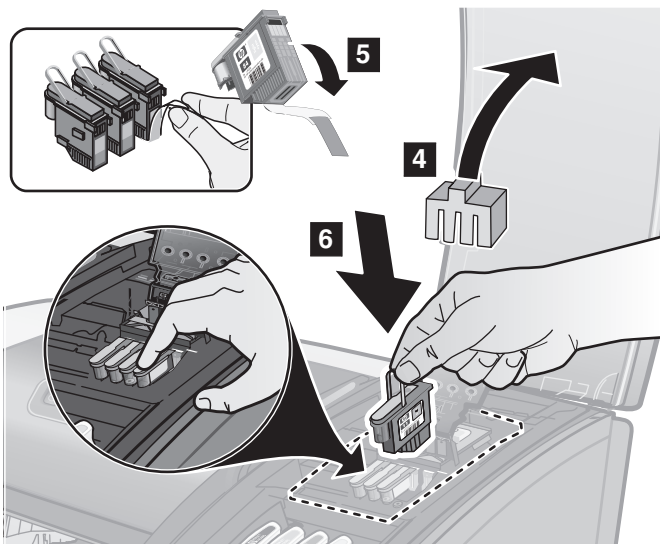
1) Appuyez sur le (bouton de mise en marche) pour allumer l'imprimante. Le cycle de mise sous tension de l'imprimante dure environ 45 secondes. 2) Soulevez l'arrière du verrou des têtes d'impression, tirez-le vers l'avant et le bas pour dégager le crochet de la barre métallique de maintien. 3) Soulevez et poussez le verrou vers l'arrière de l'imprimante. **Remarque :** assurez-vous que le crochet est bien dégagé de la barre métallique de maintien.

Stap 9: de printer aanzetten en de printkoppen installeren.

1) Druk op (Aan/uit-knop) om de printer aan te zetten. De printer heeft ongeveer 45 seconden nodig om op te warmen. 2) Til de printkopgrendel aan de achterkant omhoog en trek de grendel naar voren en naar beneden om de haak uit de metalen stang te verwijderen. 3) Til de grendel omhoog en duw de grendel naar de achterkant van de printer. **NB:** Zorg dat de haak uit de metalen stang is verwijderd.

punto 9: Accendere la stampante ed installare le testine di stampa.

1) Premere il (pulsante Accensione) per accendere la stampante. Per riscaldarsi la stampante impiega circa 45 secondi. 2) Sollevare il fermo delle testine di stampa dal retro, quindi spingerlo in avanti e in basso per sganciarlo dal fermo sulla barra di contenimento metallica. 3) Sollevare e spingere indietro il fermo verso la parte posteriore della stampante. **Nota:** Verificare che il gancio sia scollegato dalla barra di contenimento metallica.



English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano

4) Remove the packing material from the printhead slot.
5) Remove each printhead from its package, and then remove the protective tape from each printhead. 6) Insert each printhead into its color-coded slot, and then press down firmly on each printhead to ensure proper contact.

4) Entfernen Sie das Verpackungsmaterial aus dem Druckkopfschacht. 5) Nehmen Sie jeden Druckkopf aus seiner Verpackung und entfernen Sie die Schutzfolie von jedem Druckkopf. 6) Setzen Sie jeden Druckkopf in seinen farbcodierten Steckplatz ein und drücken Sie dann fest gegen jeden Druckkopf, um richtigen Kontakt sicherzustellen.

4) Retirez les éléments d'emballage de l'emplacement des têtes d'impression. 5) Sortez chaque tête d'impression de son emballage, puis retirez le ruban adhésif de protection de chacune d'elles. 6) Insérez chaque tête d'impression dans l'emplacement portant la couleur correspondante, puis enfoncez fermement chaque tête d'impression pour assurer un bon contact.

4) Verwijder het verpakkingsmateriaal uit de printkopsleuf.
5) Verwijder de printkoppen uit de verpakking en verwijder de beschermtape van de printkoppen. 6) Plaats de printkoppen in de sleuven met de bijbehorende kleurcode en duw de printkoppen stevig op hun plaats.

4) Rimuovere il materiale di imballo dall'alloggiamento delle testine di stampa. 5) Rimuovere ciascuna testina di stampa dal suo imballo, quindi rimuovere il nastro protettivo da ciascuna testina. 6) Inserire ciascuna testina di stampa nel relativo alloggiamento codificato in colore, quindi premere con decisione su ciascuna testina per assicurare il contatto completo.

7) Pull the printhead latch all the way forward and down. 8) Push the latch toward the back of the printer. Make sure that the hook engages the metal catch bar. **Note:** You might have to apply some pressure to close the latch.

7) Ziehen Sie die Verriegelung nach vorn und nach unten. 8) Drücken Sie die Verriegelung zur Rückseite des Druckers. Stellen Sie sicher, dass der Haken in die Metallarretierung greift. **Hinweis:** Möglicherweise müssen Sie zum Schließen der Verriegelung etwas Druck ausüben.

7) Tirez le loquet des têtes d'impression à fond vers l'avant et vers le bas. 8) Poussez le loquet vers l'arrière de l'imprimante. Assurez-vous que le crochet est bien engagé dans la barre métallique de maintien. **Remarque :** il faut appliquer une certaine pression pour fermer le verrou.

7) Trek de grendel van de printkop helemaal naar voren en naar beneden. 8) Duw de grendel in de richting van de achterkant van de printer. Zorg dat de haak in de metalen stang wordt bevestigd. **NB:** Mogelijk moet u druk uitoefenen om de grendel te sluiten.

7) Tirare il fermo delle testine di stampa completamente in avanti e in basso. 8) Spingere il fermo verso il retro della stampante. Verificare che il gancio sia collegato alla barra di contenimento metallica. **Nota:** Potrebbe essere necessario applicare una leggera pressione per chiudere il fermo.



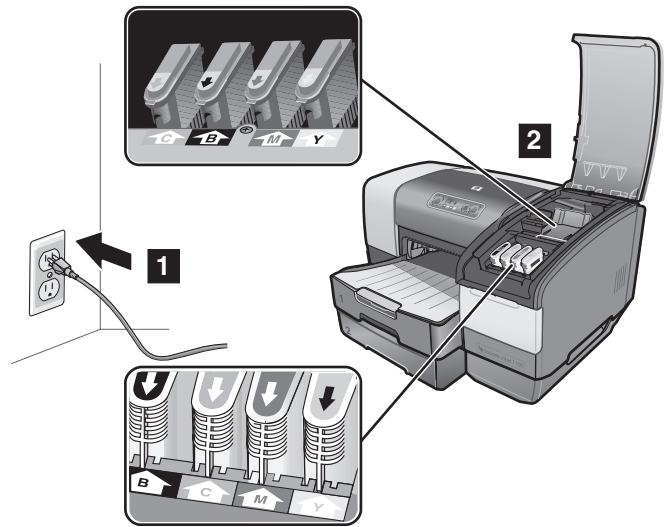
9) Close the printing supplies cover. The printer aligns the printheads and prints two alignment pages. This process takes approximately 5 minutes.

9) Schließen Sie die Verbrauchsmaterialabdeckung. Der Drucker richtet die Druckköpfe aus und druckt zwei Ausrichtungsseiten. Dieser Vorgang kann bis zu 5 Minuten dauern.

9) Refermez le capot des composants d'impression. L'imprimante aligne alors les têtes d'impression et imprime deux pages d'alignement. Ce processus dure environ 5 minutes.

9) Sluit de klep van de afdrukbenodigdheden. De printer lijnt de printkoppen uit en drukt twee testpagina's af. Dit kan ongeveer 5 minuten duren.

9) Chiudere il coperchio dei materiali di consumo. La stampante allinea le testine di stampa e stampa due pagina di prova allineamento. Questo processo richiede circa 5 minuti.



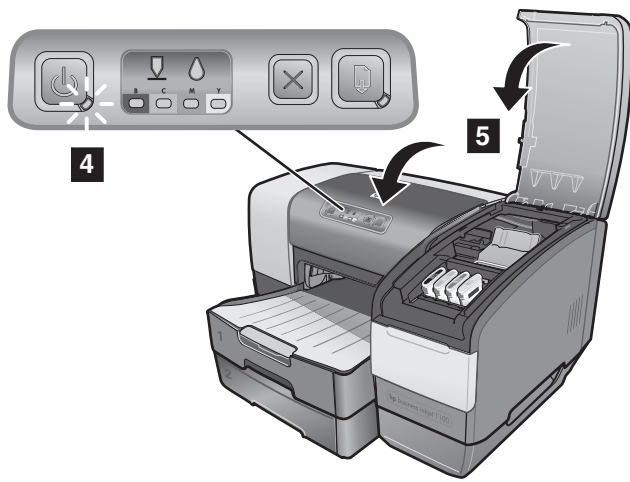
If the printer prints the two alignment pages, go to Step 10. If it does not print, follow these steps. 1) Check that the power cord is connected firmly. 2) Check that the printheads and ink cartridges are properly installed. 3) Check that the auto-duplex unit is installed.

Wenn der Drucker die beiden Ausrichtungsseiten druckt, gehen Sie zu Schritt 10. Wenn er nicht druckt, führen Sie folgende Schritte aus. 1) Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig angeschlossen ist. 2) Vergewissern Sie sich, dass die Druckköpfe und die Tintenpatronen richtig installiert sind. 3) Vergewissern Sie sich, dass die Auto-Duplex-Einheit installiert ist.

Si l'imprimante imprime les deux pages d'alignement, passez à l'étape 10. Si elle ne les imprime pas, procédez comme suit. 1) Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché. 2) Vérifiez que les têtes d'impression et les cartouches d'encre sont installées correctement. 3) Vérifiez que l'unité auto-duplex est installée.

Als de printer beide testpagina's heeft afgedrukt, gaat u verder met Stap 10. Als de printer de testpagina's niet afdrukt, volgt u onderstaande stappen. 1) Controleer of het netsnoer goed is aangesloten. 2) Controleer of de printkoppen en de inktpatronen goed geplaatst zijn. 3) Controleer of de automatische duplex-eenheid geïnstalleerd is.

Se la stampante stampa le due pagine di allineamento, passare al punto 10. Se le pagine di allineamento non vengono stampate, seguire la procedura indicata. 1) Controllare che il cavo di alimentazione sia ben collegato. 2) Verificare che le cartucce e le testine di stampa siano installate correttamente. 3) Verificare che l'unità duplex automatico sia installata.



4) Check that no lights on the control panel are blinking. If a light is blinking, check the indicated supply, or see the user's guide on the Starter CD to interpret the message. 5) Check that the top cover and printing supplies cover are closed. 6) If the pages still fail to print, contact HP customer support. See the HP customer support guide that came with the printer.

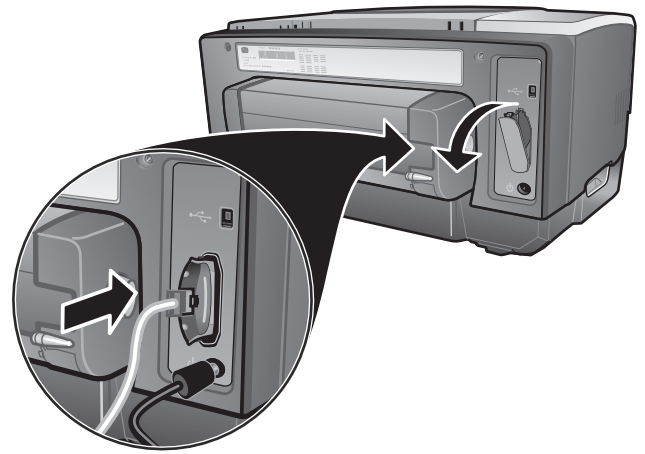
4) Vergewissern Sie sich, dass keine LEDs am Bedienfeld blinken. Wenn eine LED blinkt, überprüfen Sie das angegebene Verbrauchsmaterial oder ziehen Sie das Benutzerhandbuch auf der Starter-CD zu Rate, um die Meldung auszuwerten. 5) Vergewissern Sie sich, dass die obere Abdeckung und die Tintenpatronen- und Druckkopfabdeckung geschlossen sind. 6) Wenn die Seiten noch immer nicht gedruckt werden, wenden Sie sich an den HP Kundendienst. Die Kontaktinformationen entnehmen Sie bitte den Informationen zur HP Kundenunterstützung, die im Lieferumfang des Druckers enthalten sind.

4) Vérifiez qu'aucun voyant ne clignote sur le panneau de commande. Si un voyant clignote, contrôlez le composant désigné ou reportez-vous au guide de l'utilisateur sur le CD de démarrage pour interpréter le message. 5) Vérifiez que le capot supérieur et le capot des composants d'impression sont fermés. 6) Si les pages ne s'impriment toujours pas, prenez contact avec l'assistance clientèle HP. Consultez le guide d'assistance clientèle HP fourni avec l'imprimante.

4) Controleer of er lampjes knipperen op het bedieningspaneel. Als er een lampje knippert, controleert u het bijbehorende product of raadpleegt u de gebruikershandleiding op de Starter-CD voor de uitleg van de melding. 5) Controleer of de bovenste klep en de klep van de afdrukbenodigdheden gesloten zijn. 6) Als de printer de pagina's nog niet afdrukt, neem dan contact op met HP klantenondersteuning. Zie de HP klantenondersteuningsgids die bij de printer is geleverd.

4) Controllare che sul pannello di controllo non vi siano altre spie lampeggianti. Se una spia sta lampeggiando, controllare il materiale relativo a quella spia, oppure consultare la guida per l'utente sul CD di avviamento per interpretare il messaggio. 5) Controllare che il coperchio superiore e il coperchio dei materiali di consumo siano chiusi. 6) Se le pagine continuano a non essere stampate, contattare l'Assistenza clienti HP. Consultare la guida per l'Assistenza clienti HP fornita con la stampante.

10



Step 10: Install the print server (HP Business Inkjet 1100dtn) or parallel connector (HP Business Inkjet 1100d).

- If using the USB connector, go to Step 11. **Note:** Do *not* connect the cable yet (occurs when you install the software).
- For the HP Business Inkjet 1100dtn, remove the slot cover and insert the print server as shown until it clicks. Connect the network cable between the printer and the network.

Schritt 10: Installation des Druckservers (HP Business Inkjet 1100dtn) oder des Parallelanschlusses (HP Business Inkjet 1100d)

- Wenn Sie den USB-Anschluss verwenden, gehen Sie zu Schritt 11. **Hinweis:** Schließen Sie das Kabel noch *nicht* an (das Kabel wird erst bei der Installation der Software angeschlossen).
- Entfernen Sie beim HP Business Inkjet 1100 dtn die Schachtabdeckung und setzen Sie den Druckserver wie gezeigt ein, bis er einrastet. Verbinden Sie den Drucker mittels des Netzkabels mit dem Netzwerk.

Etape 10 : Installez le serveur d'impression (HP Business Inkjet 1100dtn) ou le connecteur parallèle (HP Business Inkjet 1100d).

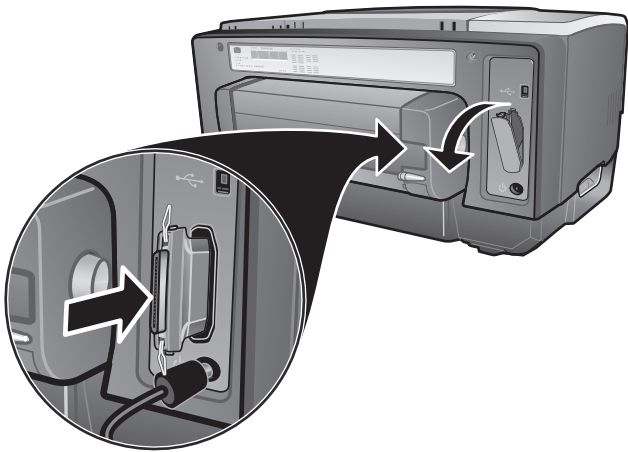
- Si vous utilisez le connecteur USB, passez à l'étape 11. **Remarque :** ne connectez *pas encore* le câble (cette opération sera réalisée lors de l'installation des logiciels).
- Dans le cas de l'imprimante HP Business Inkjet 1100dtn, retirez le capot de l'emplacement et insérez le serveur d'impression, comme présenté dans l'illustration, jusqu'à son enclenchement. Raccordez le câble réseau entre l'imprimante et le réseau.

Stap 10: de afdrukserver (HP Business Inkjet 1100dtn) of parallelle aansluiting (HP Business Inkjet 1100d) installeren.

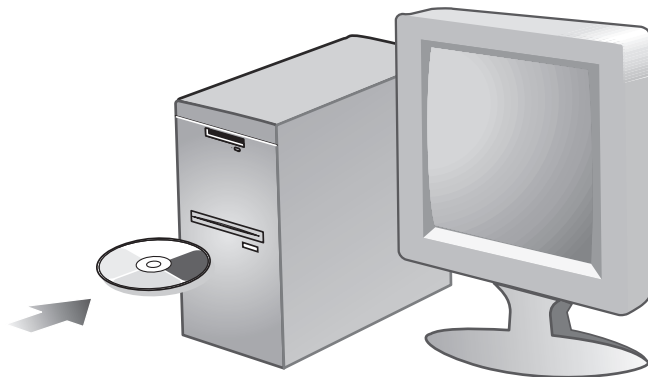
- Als u de USB-aansluiting gebruikt, gaat u verder met Stap 11. **NB:** De kabel nog *niet* aansluiten (pas tijdens de software-installatie).
- Voor de HP Business Inkjet 1100 dtn verwijdert u het klepje van de sleuf en klikt u de afdrukserver vast op zijn plaats zoals afgebeeld. Sluit de netwerkkabel aan tussen de printer en het netwerk.

punto 10: Installare il server di stampa (HP Business Inkjet 1100dtn) o il connettore parallelo (HP Business Inkjet 1100d).

- Se si usa il connettore USB, passare al punto 11. **Nota:** *NON* collegare ancora il cavo (il cavo va collegato quando si installa il software).
- Per la stampante HP Business Inkjet 1100dtn, rimuovere il coperchio degli slot e inserire il server di stampa come illustrato fino ad avvertire uno scatto. Collegare il cavo di rete tra stampante e rete.



- For the HP Business Inkjet 1100d, remove the slot cover and insert the parallel connector as shown until it clicks. **Note:** Do *not* connect the cable yet (occurs when you install the software).
- Entfernen Sie beim HP Business Inkjet 1100d die Schachtabdeckung und setzen Sie den Parallelanschluss wie gezeigt ein, bis er einrastet. **Hinweis:** Schließen Sie das Kabel noch *nicht* an (das Kabel wird erst bei der Installation der Software angeschlossen).
- Dans le cas de l'imprimante HP Business Inkjet 1100d, retirez le capot de l'emplacement et insérez le connecteur parallèle, comme présenté dans l'illustration, jusqu'à son enclenchement. **Remarque :** ne connectez *pas encore* le câble (cette opération sera réalisée lors de l'installation des logiciels).
- Voor de HP Business Inkjet 1100d verwijdert u het klepje van de sleuf en klikt u de parallelle aansluiting vast op zijn plaats zoals afgebeeld. **NB:** De kabel nog *niet* aansluiten (pas tijdens de software-installatie).
- Per la stampante HP Business Inkjet 1100d, rimuovere il coperchio degli slot ed inserire il connettore parallelo come illustrato fino ad avvertire uno scatto. **Nota:** *NON* collegare ancora il cavo (il cavo va collegato quando si installa il software).



Step 11: Install the software.

- 1) If you are using the network connection, install the HP Jetdirect software to configure the print server. Otherwise, go to step 2 below.
- 2) For all users, insert the Starter CD into the CD drive, and then follow the appropriate procedure for your operating system and connection (USB, parallel, or network).

Schritt 11: Installation der Software.

- 1) Wenn Sie die Netzwerkverbindung nutzen, installieren Sie die HP Jetdirect Software, um den Druckserver zu konfigurieren. Gehen Sie andernfalls zu Schritt 2 unten.
- 2) Für alle Anwender: Legen Sie die Starter-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein und führen Sie dann das entsprechende Verfahren für das jeweilige Betriebssystem und die jeweilige Verbindung (USB, parallel oder Netzwerk) aus.

Etape 11 : Installez le logiciel.

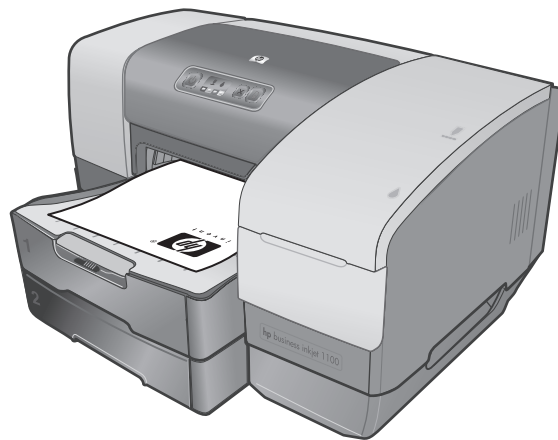
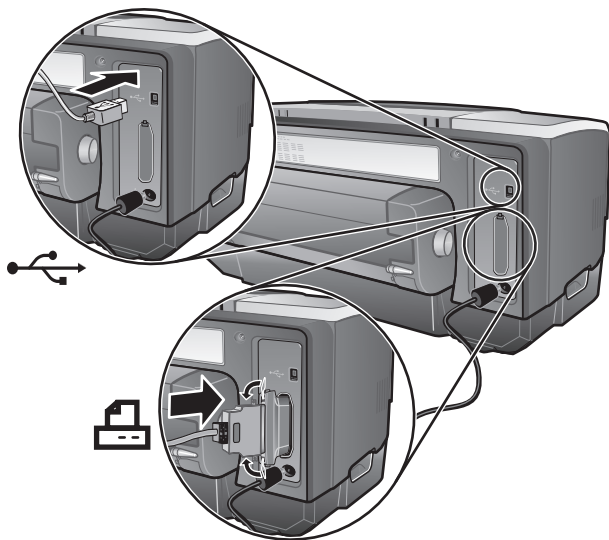
- 1) Si vous utilisez une connexion réseau, installez le logiciel HP Jetdirect pour configurer le serveur d'impression. Sinon, passez à l'étape 2 ci-dessous.
- 2) Introduisez le CD de démarrage dans le lecteur de CD-ROM et suivez la procédure correspondant à votre système d'exploitation et votre connexion (USB, parallèle ou réseau).



Stap 11: de software installeren.


- 1) Als u de netwerkaansluiting gebruikt, installeert u de HP Jetdirect software om de afdrukservet te configureren. Anders gaat u verder met stap 2 hieronder.
- 2) Plaats de Starter-CD in het cd-romstation en volg de procedure voor het besturingssysteem en de aansluiting (USB, parallel of netwerk) die u gebruikt.


punto 11: Installare il software.



- 1) Se si usa un collegamento in rete, installare il software HP Jetdirect per configurare il server di stampa. Altrimenti passare al punto 2 indicato di seguito.
- 2) Per tutti gli utenti, inserire il CD di avviamento nell'unità CD-ROM, quindi seguire la procedura confacente il sistema operativo e la connessione in uso (USB, parallela o rete).





If using the USB () or parallel () connection, connect the cable (sold separately) when prompted during installation. (For parallel connection, remove the slot cover first.) Connect only a parallel cable or a USB cable—not both. **Note:** If you connected using a USB cable or parallel cable before you installed the software, see “Connecting the printer” in the onscreen user’s guide on the Starter CD to complete the installation.



Wenn Sie den USB-Anschluss () oder den Parallel-Anschluss

() nutzen, schließen Sie das (separat erworbene) Kabel erst dann an, wenn Sie vom Software-Installationsprogramm hierzu aufgefordert werden. (Für die Nutzung des Parallel-Anschlusses muss zuerst die Schabtabdeckung entfernt werden.) Schließen Sie nur ein Parallelkabel oder ein USB-Kabel an – nicht beide gleichzeitig. **Hinweis:** Wenn Sie den Drucker mittels eines USB-Kabels oder eines parallelen Kabels angeschlossen haben, bevor Sie die Software installiert haben, finden Sie im Online-Benutzerhandbuch im Abschnitt “Anschließen des Druckers” auf der Starter-CD Informationen über den weiteren Verlauf der Installation.

Si vous utilisez une connexion USB () ou parallèle (), raccordez le câble (vendu séparément) lorsque vous y serez convié(e) au cours de l’installation. (Dans le cas d’une connexion parallèle, retirez d’abord le capot de l’emplacement). Ne branchez que le câble parallèle ou le câble USB (jamais les deux en même temps).

Remarque : si vous avez raccordé l’imprimante à l’aide d’un câble USB ou d’un câble parallèle avant d’installer le logiciel, consultez la section “Connexion de l’imprimante” dans le guide en ligne de l’utilisateur, sur le CD de démarrage, pour terminer l’installation.

Als u de USB-aansluiting () of parallelle aansluiting () gebruikt, sluit u de (niet meegeleverde) kabel aan wanneer u dit tijdens de installatie wordt gevraagd. (Voor de aansluiting van een parallelle kabel verwijdert u eerst het klepje van de sleuf.) Sluit óf een parallelle óf een USB-kabel aan—nooit beide. **NB:** Wanneer u de printer vóór het installeren van de software heeft aangesloten via een USB-kabel of parallelle kabel raadpleegt u “De printer aansluiten” in de on line-gebruikershandleiding op de Starter-CD om de installatie te voltooien.

Se si usa una connessione USB () o parallela (), collegare il cavo (venduto separatamente) quando richiesto durante l’installazione. (Per collegamento parallelo, rimuovere prima il coperchio degli slot.) Collegare solo un cavo parallelo o un cavo USB – non entrambi. **Nota:** Se la stampante viene collegata con un cavo USB o un cavo parallelo prima che sia stato installato il software, vedere le istruzioni “Collegamento della stampante” nella guida per l’utente visualizzata sullo schermo dal CD di avviamento per completare l’installazione.

Step 12: Test the software installation.

After you complete the software installation and connect the printer to the computer, print a document from an application that you use frequently.

Schritt 12: Testen der Software-Installation.

Nachdem Sie die Installation der Software ausgeführt und den Drucker an den Computer angeschlossen haben, drucken Sie ein Dokument aus einer Anwendung, die Sie häufig verwenden.

Etape 12 : Testez l’installation du logiciel.

Après avoir terminé d’installer le logiciel et raccordé l’imprimante à l’ordinateur, imprimez un document à partir d’une application que vous avez l’habitude d’utiliser.

Stap 12: de software-installatie testen.

Nadat u de software heeft geïnstalleerd en de printer heeft aangesloten op de computer drukt u een document af vanuit een applicatie die u vaak gebruikt.

punto 12: Verificare l’installazione del software.

Terminata l’installazione del software e collegata la stampante al computer, stampare un documento da un’applicazione usata frequentemente.



Step 13: Register the printer.

Register the printer to receive important support and technical information. If you did not register your printer while installing the software, you can register later at <http://www.register.hp.com>.

Schritt 13: Registrieren des Druckers.

Registrieren Sie den Drucker, damit Sie Kundenunterstützung und wichtige technische Informationen erhalten. Wenn Sie den Drucker nicht während der Installation der Software registrieren, können Sie dies später unter <http://www.register.hp.com> tun.

Etape 13 : Enregistrez l'imprimante.

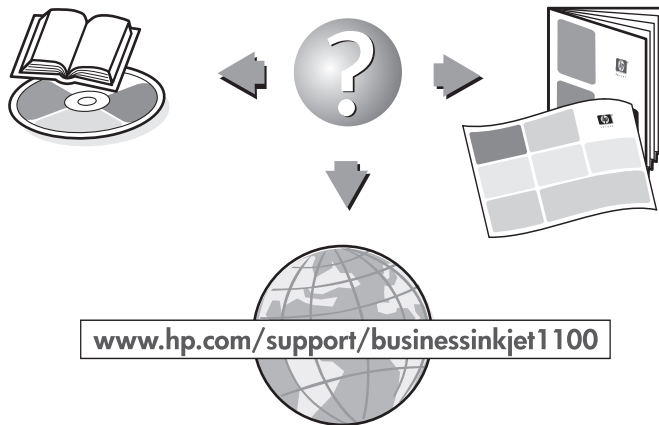
Enregistrez l'imprimante afin d'obtenir de l'aide et des informations techniques importantes. Si vous décidez de ne pas enregistrer votre imprimante au cours de l'installation du logiciel, vous pourrez le faire ultérieurement à l'adresse <http://www.register.hp.com>.

Stap 13: de printer on line registreren.

Registreer de printer om gebruik te kunnen maken van belangrijke ondersteuning en technische informatie. Als u de printer niet geregistreerd heeft tijdens de installatie van de software kunt u de printer later registreren op <http://www.register.hp.com>.

punto 13: Registrare la stampante.

Per poter ricevere un supporto e importanti informazioni tecniche è necessario effettuare la registrazione della stampante. Se non si registra la stampante durante l'installazione del software, sarà possibile registrarla successivamente all'indirizzo <http://www.register.hp.com>.



Congratulations!

Your printer is ready to use. For information about using the printer and troubleshooting, see the following resources:

- onscreen user's guide on the Starter CD.
- hp instant support (see the onscreen user's guide)
- product support site at <http://www.hp.com/support/businessinkjet1100>
- HP customer support guide (in the box)

Herzlichen Glückwunsch!

Ihr Drucker ist betriebsbereit. Informationen zur Verwendung des Druckers und zur Fehlerbehebung können Sie folgenden Quellen entnehmen:

- Online-Benutzerhandbuch auf der Starter-CD.
- HP Instant Support (weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch)
- Produktunterstützungs-Website unter <http://www.hp.com/support/businessinkjet1100>
- Informationen zur HP-Kundenunterstützung (im Karton)

Félicitations !

Votre imprimante est prête à l'emploi. Pour toute information concernant l'imprimante et son dépannage, reportez-vous :

- au guide de l'utilisateur en ligne disponible sur le CD de démarrage.
- à l'assistance immédiate HP (consultez le guide de l'utilisateur en ligne)
- au site de support technique du produit à l'adresse <http://www.hp.com/support/businessinkjet1100>
- au guide d'assistance clientèle HP (dans le carton).

Gefeliciteerd!

De printer is klaar voor gebruik. Voor meer informatie over het gebruik van de printer en het oplossen van problemen kunt u de volgende bronnen raadplegen:

- de on line-gebruikershandleiding op de Starter-CD
- hp instant support (zie de on line-gebruikershandleiding)
- de website voor productondersteuning: <http://www.hp.com/support/businessinkjet1100>
- de HP klantenondersteuningsgids (in de doos)

Congratulazioni!

La vostra stampante è pronta per l'uso. Per informazioni sull'uso della stampante e sulla ricerca ed eliminazione dei guasti, fare riferimento alle risorse seguenti:

- guida per l'utente visualizzata dal CD di avviamento.
- hp instant support (vedere guida per l'utente visualizzata)
- sito assistenza prodotti <http://www.hp.com/support/businessinkjet1100>
- guida assistenza clienti HP (nella scatola).

Hewlett-Packard Limited Warranty Statement

HP product

- Software
- Accessories
- Ink cartridges
- Printer peripheral hardware (see below for details)

Duration of Limited Warranty

- 1 year
- 1 year
- 90 days
- 1 year

Extent of Limited Warranty

- 1 Hewlett-Packard warrants to the end-user customer that the HP products specified above will be free from defects in materials and workmanship for the duration specified above, which duration begins on the date of purchase by the customer.
- 2 For software products, HP's limited warranty applies only to a failure to execute programming instructions. HP does not warrant that the operation of any product will be uninterrupted or error free.
- 3 HP's limited warranty covers only those defects that arise as a result of normal use of the product, and does not cover any other problems, including those that arise as a result of:
 - a Improper maintenance or modification;
 - b Software, media, parts, or supplies not provided or supported by HP;
 - c Operation outside the product's specifications;
 - d Unauthorized modification or misuse.
- 4 For HP printer products, the use of a non-HP ink cartridge or a refilled ink cartridge does not affect either the warranty to the customer or any HP support contract with the customer. However, if printer failure or damage is attributable to the use of a non-HP or refilled ink cartridge, HP will charge its standard time and materials charges to service the printer for the particular failure or damage.
- 5 If HP receives, during the applicable warranty period, notice of a defect in any product which is covered by HP's warranty, HP shall either repair or replace the product, at HP's option.
- 6 If HP is unable to repair or replace, as applicable, a defective product which is covered by HP's warranty, HP shall, within a reasonable time after being notified of the defect, refund the purchase price for the product.
- 7 HP shall have no obligation to repair, replace, or refund until the customer returns the defective product to HP.
- 8 Any replacement product may be either new or like new, provided that it has functionality at least equal to that of the product being replaced.
- 9 HP products may contain remanufactured parts, components, or materials equivalent to new in performance.
- 10 HP's Limited Warranty Statement is valid in any country/region where the covered HP product is distributed by HP. Contracts for additional warranty services, such as on-site service, are available from any authorized HP service facility in countries/regions where the product is distributed by HP or by an authorized importer.

Limitations of Warranty

TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, NEITHER HP NOR ITS THIRD PARTY SUPPLIERS MAKES ANY OTHER WARRANTY OR CONDITION OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Limitations of Liability

- 1 To the extent allowed by local law, the remedies provided in this Warranty Statement are the customer's sole and exclusive remedies.
- 2 TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, EXCEPT FOR THE OBLIGATIONS SPECIFICALLY SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT, IN NO EVENT SHALL HP OR ITS THIRD PARTY SUPPLIERS BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT, OR ANY OTHER LEGAL THEORY AND WHETHER ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Local Law

- 1 This Warranty Statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state in the United States, from province to province in Canada, and from country/region to country/region elsewhere in the world.
- 2 To the extent that this Warranty Statement is inconsistent with local law, this Warranty Statement shall be deemed modified to be consistent with such local law. Under such local law, certain disclaimers and limitations of this Warranty Statement may not apply to the customer. For example, some states in the United States, as well as some governments outside the United States (including provinces in Canada), may:
 - a Preclude the disclaimers and limitations in this Warranty Statement from limiting the statutory rights of a customer (e.g. the United Kingdom);
 - b Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations; or
 - c Grant the customer additional warranty rights, specify the duration of implied warranties which the manufacturer cannot disclaim, or allow limitations on the duration of implied warranties.
- 3 FOR CONSUMER TRANSACTIONS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND, THE TERMS IN THIS WARRANTY STATEMENT, EXCEPT TO THE EXTENT LAWFULLY PERMITTED, DO NOT EXCLUDE, RESTRICT, OR MODIFY, AND ARE IN ADDITION TO, THE MANDATORY STATUTORY RIGHTS APPLICABLE TO THE SALE OF THE HP PRODUCTS TO SUCH CUSTOMERS.

Vereinbarung zur beschränkten Gewährleistung

HP-produkt

Software
Zubehör
Tintenpatronen
Drucker-Hardware (Einzelheiten siehe unten)

Dauer der beschränkten Gewährleistung

1 Jahr
1 Jahr
90 Tage
1 Jahr

Umfang der beschränkten Gewährleistung

- 1 Hewlett-Packard (HP) gewährleistet dem Endkunden, dass die obengenannten HP Produkte während des obengenannten Gewährleistungszeitraums frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Der Gewährleistungszeitraum beginnt mit dem Kaufdatum.
- 2 Bei Softwareprodukten gilt die beschränkte HP Gewährleistung ausschließlich für die fehlerhafte Ausführung von Programmieranweisungen. HP gewährleistet weder einen unterbrechungs- noch fehlerfreien Betrieb eines Softwareproduktes.
- 3 Die beschränkte Garantie von HP deckt nur solche Defekte ab, die sich aus dem normalen Gebrauch des Produkts ergeben. Sie deckt keinerlei andere Probleme ab, einschließlich solcher, die sich auf die folgenden Ursachen zurückführen lassen:
 - a Unsachgemäße Wartung oder Modifikationen;
 - b Verwendung von Software, Druckmedien, Ersatzteilen oder Zubehör, die von HP nicht zur Verfügung gestellt bzw. unterstützt werden;
 - c Betrieb außerhalb der Produktspezifikationen;
 - d Nicht autorisierte Änderungen oder Missbrauch.
- 4 HP Druckerprodukte: Die Verwendung von Nicht-HP Druckpatronen oder nachgefüllten Druckpatronen hat keine Auswirkung auf die Gewährleistung oder andere HP Unterstützungsvereinbarungen mit dem Kunden. Falls jedoch die Verwendung einer nicht von HP hergestellten oder einer nachgefüllten Druckpatrone für das Druckerversagen oder den Druckerschaden verantwortlich ist, berechnet HP für die Druckerwartung bezüglich dieses spezifischen Versagens oder Schadens die Standardgebühren für Arbeitszeit und Materialkosten.
- 5 Wenn HP während des Garantiezeitraums von einem Defekt in einem durch die HP-Garantie abgedeckten Produkt in Kenntnis gesetzt wird, wird HP das Produkt nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen.
- 6 Falls HP nicht in der Lage sein sollte, ein defektes Produkt, das durch die HP-Garantie abgedeckt ist, zu reparieren oder zu ersetzen, wird HP den Kaufpreis des Produkts innerhalb eines angemessenen Zeitraums ab Mitteilung des Defekts zurückerstatten.
- 7 HP ist erst dann verpflichtet, das mangelhafte Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder den Kaufpreis zurückzuerstatten, wenn der Endkunde dieses an HP zurückgesandt hat.
- 8 Das Ersatzprodukt kann entweder neu oder neuwertig sein, vorausgesetzt, seine Funktionalität ist der Funktionalität des zu ersetzenden Produkts zumindest gleichwertig.
- 9 HP-Produkte können umgearbeitete Teile, Komponenten oder Materialien enthalten, die in Bezug auf ihre Leistung neuwertig sind.
- 10 Die beschränkte Gewährleistung von HP ist in allen Ländern/Regionen gültig, in denen das durch sie gedeckte HP Produkt von HP vertrieben wird. Vereinbarungen für zusätzliche Gewährleistung, zum Beispiel Service vor Ort, sind in Ländern/Regionen, in denen das Produkt durch HP oder durch einen autorisierten Importeur vertrieben wird, über jede autorisierten HP Servicestelle verfügbar.

Gewährleistungsausschlüsse

IM UMFANG DER BEDINGUNGEN DES ÖRTLICH GELTENDEN RECHTS LEHNEN HP UND DEREN LIEFERANTEN ALLE WEITEREN GARANTIEEN ODER GEWÄHRLEISTUNGEN AB, GLEICH OB AUSDRÜCKLICHE ODER KONKLUDENTE GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT, DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

Haftungsausschlüsse

- 1 Sofern durch die geltende Gesetzgebung keine anderen Bestimmungen festgelegt sind, stehen dem Endkunden über die in dieser Hersteller-Gewährleistung genannten Leistungen hinaus keine weiteren Ansprüche zu.
- 2 IM UMFANG DER BESTIMMUNGEN DES ÖRTLICH GELTENDEN RECHTS, UND MIT AUSNAHME DER IN DIESER GARANTIEERKLÄRUNG AUSDRÜCKLICH GENANNTEN VERPFLICHTUNGEN, ÜBERNEHMEN HP UND DEREN LIEFERANTEN KEINERLEI HAFTUNG FÜR UNMITTELBARE, MITTELBARE, KONKRETE, ZUFÄLLIG ENTSTANDENE ODER FOLGESCHÄDEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB SOLCHE ANSPRÜCHE AUF VERTRAG, DELIKTSRECHT ODER EINER ANDEREN RECHTSTHEORIE BASIEREN, UND UNABHÄNGIG VON DER MITTEILUNG DER MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN.

Geltendes Recht

- 1 Diese Gewährleistungserklärung statet den Endkunden mit bestimmten Rechten aus. Der Endkunde hat unter Umständen noch weitere Rechte, die in den Vereinigten Staaten von Bundesstaat zu Bundesstaat, in Kanada von Provinz zu Provinz, in der restlichen Welt von Land/Region zu Land/Region verschieden sein können.
- 2 Soweit diese Erklärung zur Gewährleistung nicht dem geltenden Recht entspricht, soll sie so als abgeändert gelten, dass die hierin enthaltenen Bestimmungen dem geltenden Recht entsprechen. Nach geltendem Recht treffen u.U. bestimmte Erklärungen und Einschränkungen dieser Gewährleistungserklärung nicht auf den Endkunden zu. In einigen US-Staaten und in einigen Ländern außerhalb der USA (sowie in einigen kanadischen Provinzen):
 - a ausschließen, dass die Ausschlüsse und Beschränkungen in dieser Garantieerklärung die gesetzlichen Rechte eines Kunden einschränken (z. B. in Großbritannien);
 - b Ist ein Hersteller nicht berechtigt, solche Erklärungen und Einschränkungen durchzusetzen;
 - c dem Kunden zusätzliche Garantieansprüche einräumen, die Dauer von konkludenten Gewährleistungen festlegen, die der Hersteller nicht beschränken kann, oder die zeitliche Befristung von konkludenten Gewährleistungen gestatten.
- 3 FÜR VERBRAUCHERGESCHÄFTE IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND STELLEN DIE BESTIMMUNGEN IN DIESER GARANTIEERKLÄRUNG, AUSSER IM RECHTLICH GESTATTETEN UMFANG, KEINEN AUSSCHLUSS, KEINE BESCHRÄNKUNG ODER MODIFIKATION, SONDERN EINE ERGÄNZUNG DER OBLIGATORISCHEN GESETZLICHEN RECHTE DAR, DIE FÜR DEN VERKAUF VON HP-PRODUKTEN AN SOLCHE KUNDEN GELTEN.

Garantie limitée Hewlett-Packard

Produit HP

- Logiciel
- Accessoires
- Cartouches d'encre
- Équipement périphérique de l'imprimante (voir les détails ci-dessous)

Durée de la garantie limitée

- 1 an
- 1 an
- 90 jours
- 1 an

Etendue de la Garantie limitée

- Hewlett-Packard garantit à l'utilisateur final que les produits HP spécifiés précédemment ne comporteront aucun défaut de fabrication ou de matériau pendant la période précisée ci-dessus, à compter de la date d'achat par le client.
- Pour les produits logiciels, la Garantie limitée HP ne s'applique qu'à l'impossibilité d'exécuter des instructions de programmation. HP ne garantit pas le fonctionnement ininterrompu ou sans erreur de ses produits.
- La Garantie limitée HP couvre uniquement les défauts détectés dans le cadre d'une utilisation normale du produit. Elle ne couvre donc aucun autre problème, quel qu'il soit, dû aux raisons suivantes :
 - maintenance ou modification inadéquates ;
 - logiciels, supports, pièces ou fournitures non fournis ni pris en charge par HP ;
 - utilisation non conforme aux spécifications indiquées pour le produit ;
 - modification non autorisée ou abusive.
- Pour les imprimantes HP, l'utilisation de cartouches d'encre non HP ou de cartouches d'encre reconditionnées n'affecte ni la garantie au client, ni les contrats d'assistance HP conclus avec le client. Cependant, si une imprimante tombe en panne ou est endommagée suite à l'utilisation d'une cartouche d'encre non HP ou reconditionnée, HP facturera le coût de la main d'œuvre et des matériaux nécessaires au dépannage de l'imprimante dans ces cas précis.
- Si, pendant la période de garantie applicable, HP est informé d'un défaut dans un produit couvert par la garantie HP, HP s'engage alors à réparer ou à remplacer le produit, à sa discrétion.
- Si HP n'est pas en mesure de réparer ou de remplacer le produit défectueux couvert par la garantie HP, comme cela est prévu par la garantie, HP s'engage à rembourser le prix d'achat du produit dans un délai raisonnable après que le défaut lui ait été signalé.
- HP n'a aucune obligation de réparer, de remplacer ni de rembourser le produit tant que le client n'a pas renvoyé le produit défectueux à HP.
- Tout produit de remplacement sera neuf ou remis à neuf, à condition que ses fonctionnalités soient au moins égales à celle du produit remplacé.
- Les produits HP peuvent comporter des pièces, des composants ou des matériaux reconditionnés dont les performances sont équivalentes aux éléments à l'état neuf.
- La Garantie limitée HP est valable dans tous les pays ou régions où le produit HP couvert par cette garantie est distribué par HP. Des contrats couvrant des services de garantie supplémentaires, tels qu'un service sur site, sont proposés chez tous les prestataires de services agréés HP dans les pays ou régions où le produit est distribué par HP ou par un importateur agréé.

Limites de la garantie

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LEGISLATION LOCALE EN VIGUEUR, HP ET SES FOURNISSEURS TIERS N'OFFRENT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, EXPLICITES OU IMPLICITES, OU CONCERNANT LES CONDITIONS DE COMMERCIALISATION, DE QUALITE SATISFAISANTE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER.

Limites de la responsabilité

- Dans la mesure permise par la législation locale en vigueur, les recours s'inscrivant dans le cadre de cette Garantie sont les seuls recours exclusifs du client.
- DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LEGISLATION LOCALE EN VIGUEUR, A L'EXCEPTION DES OBLIGATIONS SPECIFIQUEMENT STIPULEES DANS CETTE GARANTIE, HP OU SES FOURNISSEURS TIERS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS POUR RESPONSABLES DE DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, SPECIAUX, FORTUITS OU CONSECUTIFS, QUE LA RECLAMATION SOIT FONDEE SUR UN CONTRAT OU UN PREJUDICE SUBI, OU QUELLE QUE SOIT LA RAISON LEGALE INVOQUEE, MEME S'ILS AVAIENT ETE AVISES DU RISQUE DE TELS DOMMAGES.

Législation locale

- Cette Garantie confère au client des droits juridiques spécifiques. Le client peut également bénéficier d'autres droits pouvant varier, d'un état à l'autre aux Etats-Unis ou d'une province à l'autre au Canada, et d'un pays ou d'une région à l'autre ailleurs dans le monde.
- Si le texte de cette Garantie contredit une législation locale, il sera considéré comme modifié pour se conformer à cette législation. Dans le cadre d'une telle législation locale, certaines exclusions et limitations de responsabilité stipulées dans cette Garantie ne s'appliquent pas au client. Par exemple, certains états des Etats-Unis, de même que certains gouvernements hors des Etats-Unis (notamment ceux de provinces canadiennes), peuvent :
 - annuler les exclusions et les limitations de responsabilité stipulées dans cette Garantie restreignant les droits statutaires d'un client (c'est le cas du Royaume-Uni).
 - restreindre la capacité pour un fabricant d'imposer de telles exclusions ou limitations ; ou bien
 - accorder au client des droits de garantie supplémentaires, spécifier la durée de garanties implicites que le fabricant ne peut dénoncer, ou autoriser des limitations quant à la durée des garanties implicites.
- POUR TOUTE VENTE A DES CLIENTS EN AUSTRALIE OU EN NOUVELLE-ZELANDE, LES TERMES DE CETTE GARANTIE, SAUF DANS LA LIMITE DES DISPOSITIONS LEGALES, N'EXCLUENT, NE LIMITENT NI NE MODIFIENT LES DROITS STATUTAIRES OBLIGATOIRES APPLICABLES A LA VENTE DE PRODUITS HP A DE TELS CLIENTS, MAIS VIENNENT S'Y AJOUTER.

Beperkte garantieverklaring van Hewlett-Packard

HP Product

Software

Accessoires

Inkpatronen

Printerrandapparatuur (zie details hieronder)

Duur van beperkte garantie

1 jaar

1 jaar

90 dagen

1 jaar

Geldigheid van beperkte garantie

- 1 Hewlett-Packard verstrekt aan de eindgebruiker de garantie dat bovengenoemde producten van HP vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende bovengenoemde periode die begint op de dag van aankoop door de klant.
- 2 Wat softwareproducten betreft, geldt de beperkte garantie van HP uitsluitend voor niet-uitvoerbare programmeerinstrucies. HP garandeert niet dat de werking van een product ononderbroken of vrij van fouten is.
- 3 De beperkte garantie van HP geldt alleen voor defecten die zich voordoen als resultaat van normaal gebruik van het product en is niet van toepassing bij andere problemen, met inbegrip van defecten die het resultaat zijn van:
 - a verkeerd of ondeskundig onderhoud of aanpassing;
 - b software, informatiedragers, onderdelen of benodigdheden die niet door HP worden geleverd of ondersteund;
 - c gebruik dat niet in overeenstemming is met de specificaties van het product;
 - d niet-toegestane modificaties of misbruik.
- 4 Wat printerproducten van HP betreft, heeft het gebruik van een niet door HP vervaardigde of een nagevulde inktpatroon geen invloed op de garantie aan de klant of op eventuele ondersteuningscontracten van HP met de klant. Als defecten of beschadigingen van de printer echter aan het gebruik van een niet door HP vervaardigde of een nagevulde inktpatroon kunnen worden toegeschreven, zal HP de gebruikelijke arbeidsuren en materiaalkosten voor het repareren van het betreffende defect of de betreffende beschadiging van de printer in rekening brengen.
- 5 Als HP tijdens de garantieperiode op de hoogte wordt gebracht van een defect van een product dat onder de garantie van HP valt, wordt het defecte product door HP ofwel gerepareerd ofwel vervangen naar goeddunken van HP.
- 6 Als een defect product dat onder de garantie van HP valt, niet door HP gerepareerd of vervangen kan worden, zal HP de aankoopprijs voor het defecte product terugbetalen binnen een redelijke termijn nadat HP op de hoogte is gebracht van het defect.
- 7 HP is niet verplicht tot reparatie, vervanging of terugbetaling zo lang de klant het defecte product niet aan HP heeft geretourneerd.
- 8 Een vervangingsproduct mag nieuw of bijna nieuw zijn op voorwaarde dat het ten minste dezelfde functionaliteit bezit als het product dat vervangen wordt.
- 9 Producten van HP kunnen gereviseerde onderdelen, componenten of materialen bevatten, waarvan de prestaties gelijkwaardig zijn aan die van nieuwe producten.
- 10 De beperkte garantieverklaring van HP is geldig in alle landen of regio's waar het product van HP waarop deze garantie betrekking heeft, door HP wordt gedistribueerd. Contracten voor extra garantieservice, zoals service op de locatie van de klant, zijn verkrijgbaar bij ieder erkend HP servicekantoor in landen of regio's waar het product door HP of een erkende importeur wordt gedistribueerd.

Beperking van garantie

IN ZOVERRE DOOR DE PLAATSELIJKE WET IS TOEGESTAAN, VERSTREKKEN NOCH HP, NOCH DERDE LEVERANCIERS ENIGE ANDERE GARANTIE OF VOORWAARDE, HETZIJ UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES OF VOORWAARDEN VAN VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

Beperking van aansprakelijkheid

- 1 In zoverre door de plaatselijke wet is toegestaan, zijn de rechtsmiddelen in deze garantieverklaring het enige en exclusieve verhaal van de klant.
- 2 IN ZOVERRE DOOR DE PLAATSELIJKE WET IS TOEGESTAAN, MET UITZONDERING VAN DE SPECIFIEKE VERPLICHTINGEN IN DEZE GARANTIEVERKLARING, ZIJN HP EN DERDE LEVERANCIERS ONDER GEEN BEDING AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE EN INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE, ZIJ HET OP BASIS VAN CONTRACT, BENADELING OF ENIG ANDERE JURIDISCHE THEORIE EN OF HP AL DAN NIET VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE OP DE HOOGTE IS.

Plaatselijke wet

- 1 Deze garantieverklaring biedt de klant specifieke juridische rechten. De klant kan over andere rechten beschikken die in de VS van staat tot staat, in Canada van provincie tot provincie en elders van land tot land of regio tot regio kunnen verschillen.
- 2 In zoverre deze garantieverklaring niet overeenstemt met de plaatselijke wet, zal deze garantieverklaring als aangepast en in overeenstemming met dergelijke plaatselijke wet worden beschouwd. Krachtens dergelijke plaatselijke wet is het mogelijk dat bepaalde afwijzingen en beperkingen in deze garantieverklaring niet op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de VS en bepaalde overheden buiten de Verenigde Staten (inclusief provincies in Canada) kunnen bijvoorbeeld:
 - a de afwijzingen en beperkingen in deze garantieverklaring als tenietgedaan beschouwen ter bescherming van de wettelijk voorgeschreven rechten van de klant (bijvoorbeeld in het Verenigd Koninkrijk);
 - b de mogelijkheid van een fabrikant voor het doen gelden van dergelijke afwijzingen of voorwaarden anderzijds beperken; of
 - c de klant aanvullende rechten onder de garantie bieden, de tijdsduur van stilzwijgende garanties bepalen die niet door de fabrikant afgewezen kan worden, en beperkingen op de tijdsduur van stilzwijgende garanties niet toestaan.
- 3 MET BETREKKING TOT CONSUMENTENTRANSACTIES IN AUSTRALIË EN NIEUW-ZEELAND WORDEN DE WETTELIJK VOORGESCHREVEN RECHTEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP DE AANKOOP VAN PRODUCTEN VAN HP AAN DERGELIJKE KLANTEN, DOOR DE VOORWAARDEN IN DEZE GARANTIEVERKLARING NIET TENIETGEDAAN, BEPERKT OF VERANDERD, BEHALVE IN ZOVERRE DOOR DE WET IS TOEGESTAAN, EN VORMEN DE VOORWAARDEN VAN DEZE GARANTIEVERKLARING EEN AANVULLING OP DEZE RECHTEN.

Dichiarazione di garanzia limitata Hewlett-Packard

Prodotto HP

Software

Accessori

Cartucce di inchiostro

Hardware per le periferiche della stampante
(vedere sotto per dettagli in merito)

Durata della garanzia limitata

1 anno

1 anno

90 giorni

1 anno

Estensione della garanzia limitata

- 1 La Hewlett-Packard garantisce al cliente finale che i prodotti HP specificati in precedenza saranno esenti da difetti di materiale e di manodopera per la durata specificata sopra, a decorrere dalla data d'acquisto da parte del cliente stesso.
- 2 Per i prodotti software, la garanzia limitata HP vale solo per errori durante l'esecuzione delle istruzioni di programmazione. HP non garantisce che il funzionamento dei prodotti sarà ininterrotto o privo di errori.
- 3 La garanzia limitata HP copre solo quei difetti risultanti dal normale utilizzo del prodotto, e non copre altri problemi, inclusi quelli che derivano da:
 - a Manutenzione inadeguata o modifiche
 - b Software, supporti, parti o forniture non forniti o supportati dalla HP
 - c Funzionamento non conforme alle specifiche del prodotto
 - d Modifiche non autorizzate o uso improprio.
- 4 Per i prodotti per stampanti HP, l'uso di una cartuccia di stampa non HP non compromette la garanzia offerta al cliente o il contratto di assistenza HP con il cliente stesso. Tuttavia, qualora il guasto o il danno alla stampante fossero attribuibili all'uso di una cartuccia di stampa non HP o ricaricabile, HP addebiterà le sue tariffe orarie standard ed il materiale per riparare il guasto o eventuali danni alla stampante.
- 5 Qualora durante il periodo di garanzia applicabile la HP ricevesse avviso di un difetto in uno dei prodotti coperti dalla garanzia, si impegna a riparare o sostituire il prodotto, a propria discrezione.
- 6 Qualora la HP non fosse in grado di riparare o sostituire (a seconda del caso) un prodotto coperto dalla garanzia HP, dovrà entro un periodo di tempo ragionevole dal momento in cui ha ricevuto avviso del difetto, rimborsare il prezzo dell'acquisto del prodotto stesso.
- 7 La HP non avrà alcun obbligo a riparare, sostituire o rimborsare il prezzo di acquisto fin quando il cliente non avrà restituito alla HP il prodotto difettoso.
- 8 Le parti di ricambio dovranno essere nuove o come nuove, ammesso che la loro funzionalità sia almeno pari a quella del prodotto sostituito.
- 9 I prodotti HP potrebbero contenere parti, componenti o materiali fabbricati equivalenti a parti, componenti o materiali nuovi in termini di prestazioni.
- 10 La garanzia limitata HP è valida in qualsiasi Paese/regione in cui la HP distribuisce il prodotto HP coperto dalla garanzia. Sono inoltre disponibili contratti per servizi aggiuntivi in garanzia; a tale proposito rivolgersi ad un centro di assistenza HP autorizzato nei Paesi o nelle regioni in cui il prodotto viene distribuito dalla HP o da un importatore autorizzato.

Limitazioni di garanzia

LADDOVE CONSENTITO DALLE LEGGI LOCALI VIGENTI, LA HP O I SUOI FORNITORI DI PARTI TERZE NON OFFRONO ALCUNA GARANZIA O CONDIZIONE DI ALCUN TIPO, SIA ESPRESSA CHE IMPLICITA, O CONDIZIONI DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE.

Limitazioni di responsabilità

- 1 Laddove consentito dalle leggi locali vigenti, i rimedi previsti in questa Garanzia sono gli unici ed esclusivi rimedi a disposizione del cliente.
- 2 LADDOVE CONSENTITO DALLE LEGGI LOCALI VIGENTI, FATTA ECCEZIONE PER GLI OBBLIGHI DELINEATI IN MANIERA SPECIFICA IN QUESTA GARANZIA, IN NESSUN CASO LA HP O I SUOI FORNITORI DI PARTI TERZE SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, FORTUITI O DERIVATI, SIA CHE SI BASINO SU CONTRATTO, TORNO O ALTRA TEORIA LEGALE E SIA CHE SIANO STATI AVVISATI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Leggi locali vigenti

- 1 Questa garanzia offre al cliente diritti legali specifici. Il cliente potrebbe godere di altri diritti, che variano da stato a stato negli Stati Uniti, da provincia a provincia in Canada e da Paese/regione a Paese/regione nel resto del mondo.
- 2 Laddove questa Garanzia dovesse risultare non conforme alle leggi locali vigenti, verrà modificata al fine di renderla conforme a tali leggi. Secondo queste leggi locali, alcune rinunce di responsabilità o limitazioni di questa Garanzia potrebbero non essere pertinenti per il cliente. Ad esempio, alcuni stati negli Stati Uniti ed alcuni governi fuori degli Stati Uniti (incluse alcune province del Canada) potrebbero:
 - a Precludere le rinunce di responsabilità e le limitazioni previste in questa Garanzia dal limitare i diritti statutari di un cliente (ad esempio, Gran Bretagna)
 - b Limitare altrimenti la capacità di un fabbricante di applicare tali rinunce di responsabilità o limitazioni; oppure
 - c Concedere al cliente diritti di garanzia aggiuntivi, specificare la durata delle garanzie implicite che il fabbricante non può rinnegare, o consentire limitazioni sulla durata delle garanzie implicite.
- 3 PER TRANSAZIONI CON I CLIENTI IN AUSTRALIA E NUOVA ZELANDA, I TERMINI DI QUESTA GARANZIA, LADDOVE CONSENTITO DALLE LEGGI VIGENTI, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO, E NON SI AGGIUNGONO AI DIRITTI STATUTORI OBBLIGATORI RELATIVI ALLA VENDITA DI PRODOTTI HP A TALI CLIENTI.

بيان الضمانة المحدودة لشركة Hewlett-Packard

مدة الضمان المحدود

عام واحد

عام واحد

٩٠ يوم

عام واحد

منتج HP

البرامج

الملحقات

خرائط الحبر

أجهزة الطباعة الملحقة (انظر أدناه لمزيد من التفاصيل)

حدود الضمانة

وفقاً للحد الذي يسمح به القانون المحلي، لا تلتزم شركة HP أو أي طرف ثالث من مورديها بأي ضمان أو شروط من أي نوع، سواء أكانت ضمانات أو شروط ضمنية أو ضمانات صريحة فيما يتعلق بالرواج التجاري أو الجودة المرضية أو ملائمة المنتج لغرض معين.

حدود المسؤولية

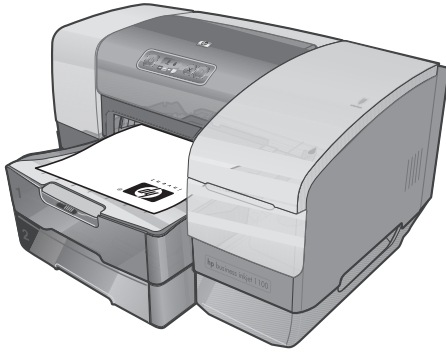
- ١ وفقاً للحد الذي يسمح به القانون المحلي، تعتبر أوجه التعويض التي يتم توفيرها في بيان الضمان هذا تعويضات خاصة بالعميل وقاصرة عليه وحده.
- ٢ وفقاً للحد الذي يسمح به القانون المحلي، باستثناء الالتزامات المحددة في بيان الضمان هذا، لن تتحمل شركة HP أو أي من موزعيها وكلائها، الطرف الثالث، أية مسؤولية فيما يتعلق بأية أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو خاصة أو عرضية أو ناجمة سواء كانت مستندة على عقد أو ضرر مقصود أو غير مقصود أو أي نظرية قانونية أخرى حتى وإن تم إبلاغ الشركة باحتمالية وجود هذه الأضرار.

القوانين المحلية

- ١ يمنح بيان الضمان للعميل حقوقاً قانونية محددة. إن ما قد يكون للزبون حقوق أخرى تختلف من ولاية لولاية في الولايات المتحدة، ومن مقاطعة إلى منطقة أخرى في كندا، ومن دولة إلى دولة أخرى في العالم.
- ٢ في حالة عدم اتساق بيان الضمان مع ما يرد بالقانون المحلي، يتم تعديل هذا الضمان كي تتوافق مع ما يرد في القانون المحلي هذا. وبموجب هذا القانون المحلي، قد لا تنطبق على العميل بعض الحدود والتنازلات فيما يتعلق ببيان الضمان. فعلى سبيل المثال، هناك بعض الولايات في الولايات المتحدة الأمريكية، بالإضافة إلى بعض الحكومات الأجنبية (بما في ذلك بعض مقاطعات كندا)، قد: أ تحول دون أن تحد الاستثناءات والحدود الواردة في بيان الضمان من الحقوق القانونية للعميل (على سبيل المثال، المملكة المتحدة)؛ ب وإلا، تحد من قدرة جهة التصنيع على فرض مثل هذه الاستثناءات والتحديدات؛ أو ج تمنح العميل حقوق ضمانية إضافية، أو تحدد مدة الضمانات الضمنية التي لا تستطع جهة التصنيع استثناءها، أو تفرض قيوداً على مدة الضمانات الضمنية.
- ٣ فيما يتعلق بمعاملات العملاء في أستراليا ونيوزيلندا، لا تستثنى شروط بيان الضمان هذا، باستثناء الحد الذي يسمح به القانون، أو تحد من أو تعدل الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع منتجات HP لمثل هؤلاء العملاء.

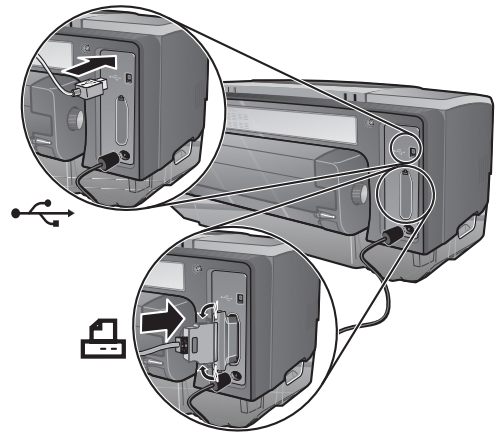
مدى الضمان المحدود

- ١ تضمن شركة Hewlett-Packard لعملائها من المستخدمين خلو منتجات HP المذكورة أعلاه من أية عيوب في التصنيع أو المواد المستخدمة للفترة المبينة أعلاه والتي تبدأ من تاريخ شراء العميل للمنتج.
- ٢ بالنسبة للبرامج، ينطبق ضمان HP المحدود فقط على الفشل في تنفيذ تعليمات البرمجة، ولا تضمن شركة HP خلو عملية تشغيل أي منتج من الأخطاء أو عدم تعرضه لانقطاع.
- ٣ يغطي ضمان شركة HP فقط العيوب الناجمة عن الاستخدام العادي للمنتج، ولا يغطي أية مشكلات أخرى بما في ذلك تلك الناجمة عن:
أ عمليات الصيانة أو التعديل غير السليمة؛
ب البرامج أو وسائط الطباعة أو قطع الغيار أو الموارد التي لا يتم توفيرها أو دعمها من قبل شركة HP؛
ج التشغيل خارج نطاق مواصفات المنتج.
د إجراء تعديل غير معتمد أو سوء الاستخدام.
- ٤ بالنسبة لمنتجات طباعة HP، لا يؤثر استخدام خراطيش الحبر التي لا توفرها شركة HP أو خراطيش الحبر المعاد تعبئتها سواء على ضمان العميل أو على أي عقد دعم تبرمه شركة HP مع العميل. ومع ذلك، إذا لحق بالطباعة أي ضرر أو تلف نتيجة لاستخدام خراطيش الحبر التي لا توفرها شركة HP أو خراطيش الحبر المعاد تعبئتها، ستقاضي شركة HP رسوماً مقابل وقتها وموادها المستهلكة في خدمة الطباعة نتيجة لإصلاح هذا التلف أو الإخفاق على وجه التحديد.
- ٥ إذا تلقت شركة HP، خلال فترة الضمان، إخطاراً بوجود عيب في أي من المنتجات التي يغطيها ضمان HP، فستقوم الشركة إما بإصلاح المنتج أو استبداله حسب اختيارها.
- ٦ إذا لم تتمكن شركة HP من إصلاح أو استبدال منتج معيب - كما هو منصوص عليه يغطيه ضمان HP، فستقوم الشركة خلال فترة معقولة بعد إخطارها بوجود العيب بإعادة ثمن شراء المنتج للعميل.
- ٧ لن تلتزم شركة HP بإصلاح أو استبدال أو إعادة ثمن المنتج إلا بعد أن يقوم العميل بإعادة المنتج المعيب إلى الشركة.
- ٨ قد يكون المنتج البديل إما جديد أو شبه جديد شريطة أن تكون مواصفاته التشغيلية معادلة على الأقل للمواصفات التشغيلية للمنتج قيد الاستبدال.
- ٩ قد تحتوي منتجات HP على قطع أو أجهزة أو مواد معادة التصنيع معادلة لمواصفات القطع والأجهزة والمواد الجديدة من حيث الأداء.
- ١٠ يعد بيان الضمان المحدود لشركة HP ساري المفعول في أية دولة/منطقة يتم فيها توزيع منتجات HP التي يغطيها هذا الضمان. هذا، وتتوافر عقود الضمانات التي يتم إبرامها للحصول على خدمات إضافية، مثل الخدمة بالموقع حيث تتواجد المنتجات، في أي مركز خدمة HP معتمد في الدول التي يتم فيها توزيع منتجات HP من قبل مستورد معتمد.

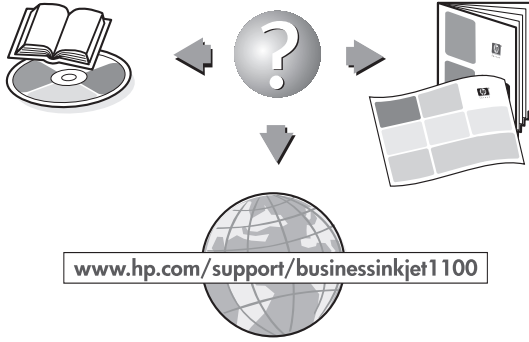


الخطوة ١٢: اختبار تثبيت البرنامج.

بعد إكمال تثبيت البرنامج وتوصيل الطابعة بالكمبيوتر، أطلع مستند من تطبيق تستخدمه كثيراً.



إذا كنت تستخدم وصلة USB (←) أو وصلة متوازية (⇄)، صل الكابل (الذي يباع منفصل) عند الحاجة أثناء التثبيت. للتوصيل على التوازي قم بإزالة غطاء الثقب أولاً). ثم قم فقط بتثبيت الكابل المتوازي أو كابل USB وليس كلاهما. **ملحوظة:** إذا قمت بالتوصيل باستخدام كابل USB أو كابل متوازي قبل أن تقم بتثبيت البرنامج، أنظر "توصيل الطابعة" في دليل المستخدم على الشاشة الموجود على القرص المدمج لبدء التشغيل.



مبروك!

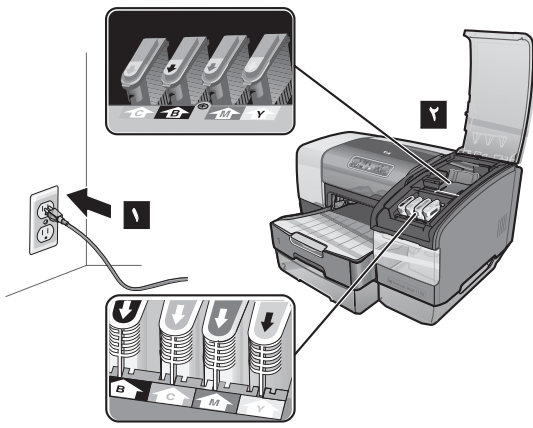
تكون طابعتك جاهزة للاستخدام. للمعلومات عن استخدام الطابعة وحل المشاكل، يرجى مطالعة المراجع التالية:

- دليل المستخدم على الشاشة في CD بدء التشغيل
- دعم hp الفوري (أنظر دليل المستخدم على الشاشة).
- موقع الإنترنت لدعم المنتج في <http://www.hp.com/support/businessinkjet1100>
- بطاقة HP لمساعدة المستخدم (توجد في الصندوق)

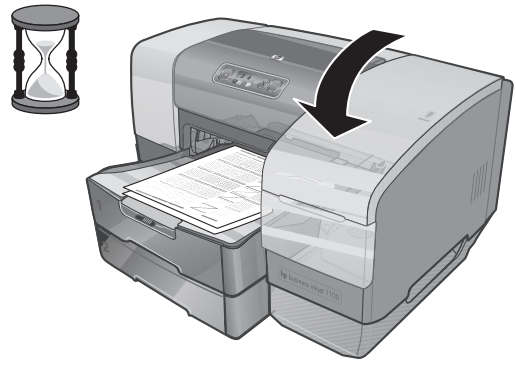


تسجيل الطابعة.

قم بتسجيل طابعتك لتحصل على الدعم الهام والمعلومات التقنية إذا لم تكن قد قمت بتسجيل طابعتك عند تثبيت البرنامج فيمكن تسجيلها فيما بعد في <http://www.register.hp.com>.

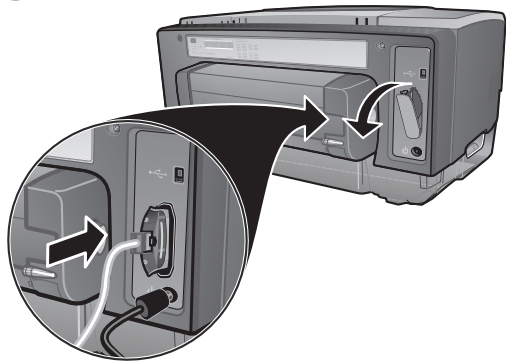


إذا قامت الطابعة بطباعة الصفحتين متحاذيتين، أذهب للخطوة رقم ١٠. إذا لم تقم بالطباعة، اتبع هذه الخطوات. (١) أفحص ثبات توصيل سلك الطاقة. (٢) أفحص رؤوس الطابعة وخرطيش الحبر للتأكد من تثبيتهم جيداً. (٣) أفحص تثبيت وحدة الطابعة على الوجهين تلقائياً.



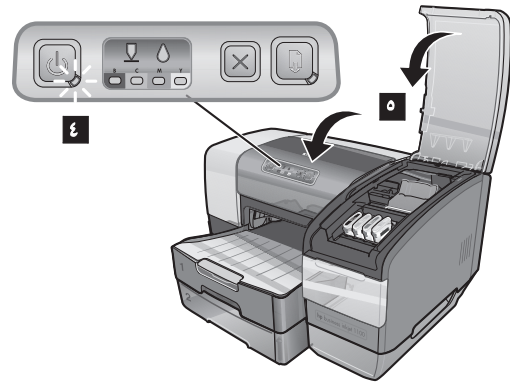
(٩) قم بغلق غطاء إمدادات الطابعة. تقوم الطابعة بمحاذاة رؤوس الطابعة وتطبع صفحتين متحاذيتين. سيستغرق هذا الأجراء ٥ دقائق تقريباً.

١٠



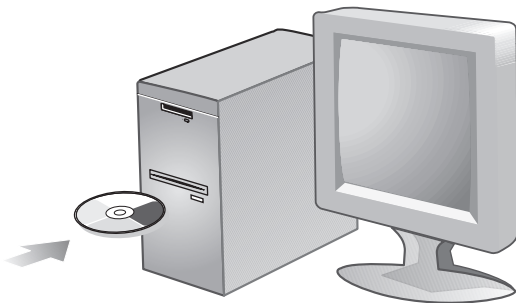
الخطوة ١٠: تثبيت خادم الطابعة (HP Business Inkjet 1100dtn) أو وصلة على التوازي (HP Business Inkjet 1100d).

- إذا كنت تستخدم وصلة (USB)، أنتقل إلى الخطوة رقم ١١. ملحوظة: لا تصل الكابل حتى (يتم تثبيت البرنامج).
- لطابعة HP Business Inkjet 1100dtn، أنزع غطاء الثقب وقم بتثبيت خادم الطابعة كما هو موضح حتى تتطابق. قم بتوصيل كابل الشبكة بين الطابعة والشبكة.



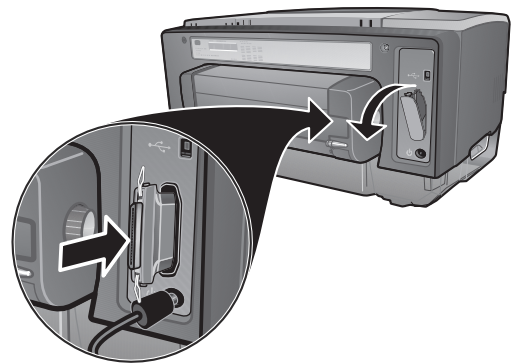
(٤) تفحص عدم وجود أضواء تومض على لوحة التحكم. إذا كانت الأضواء تومض، تفحص الإمدادات المشار إليها، أو أنظر دليل المستخدم على القرص المدمج لبدء التشغيل لتفسير الرسالة. (٥) تأكد من كون الغطاء العلوي وغطاء إمدادات الطابعة مغلقين. (٦) إذا لم تتمكن من طباعة الصفحات بالرغم من ذلك، اتصل بدعم عملاء HP. أنظر دليل HP لدعم العملاء المرفق مع الطابعة.

١١

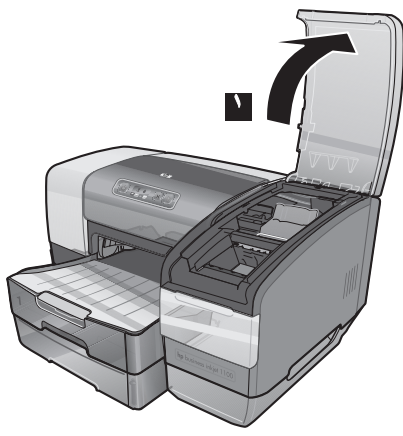


خطوة ١١: تثبيت البرنامج.

- (١) إذا كنت تستخدم وصلة شبكة، قم بتثبيت HP Jetdirect لتهيئة خادم الطابعة. أو أنتقل إلى الخطوة ٢ أدناه....
- (٢) لجميع المستخدمين، قم بإدخال القرص المدمج لبدء التشغيل في محرك الأقراص، ثم اتبع الإجراء المناسب لنظام التشغيل لديك ووصلتك (USB، متوازية، أو شبكة).

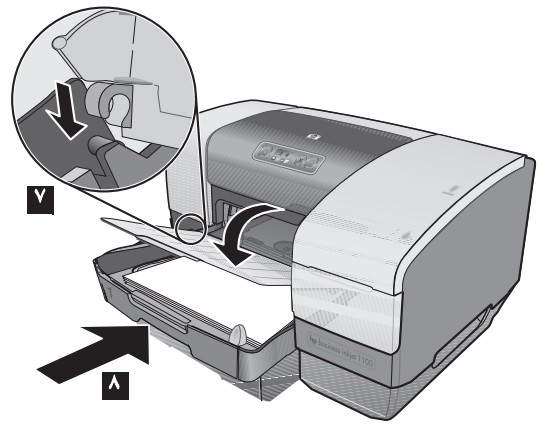


- لطابعة HP Business Inkjet 1100d، قم بنزع غطاء الثقب ثم قم بإدخال الوصلة المتوازية كما هو موضح حتى تتطابق. ملحوظة: لا تقم بتوصيل الكابل حتى (يتم تثبيت البرنامج).

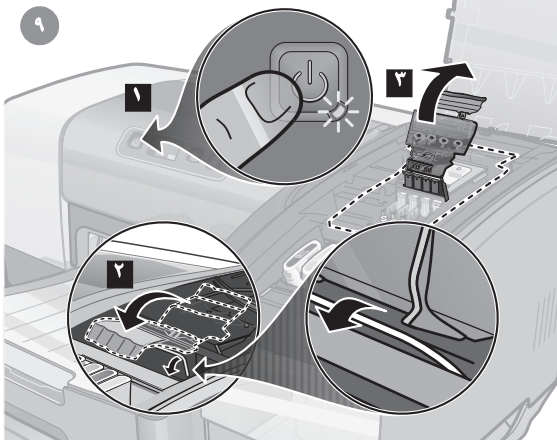


الخطوة ٨: تثبيت خراطيش الحبر.

(١) افتح غطاء إمدادات الطابعة. (٢) أخرج كل خرطوشة حبر من عبوتها. **تنبيه:** استخدم فقط خراطيش حبر HP سوف يحدث تلف للطابعة ينتج عن تعديل أو أعاده ملء خراطيش حبر. HP أو من استخدام خرطوش حبر ليس من HP لا يغطيها الضمان.

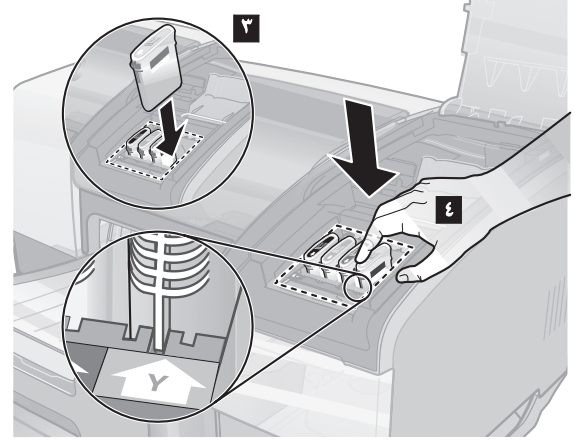


(٧) أعد إلحاق درج الخرج (إذا قمت بتحميل الدرج ١). (٨) أعد إدخال الدرج في الطابعة. (٩) اسحب امتداد درج الخرج.

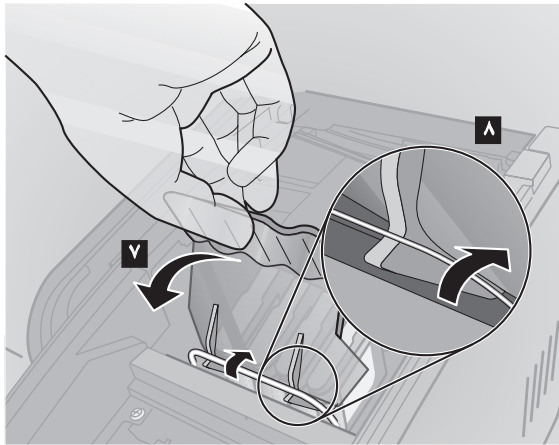


الخطوة ٩: تشغيل الطابعة وتثبيت رؤوس الطابعة.

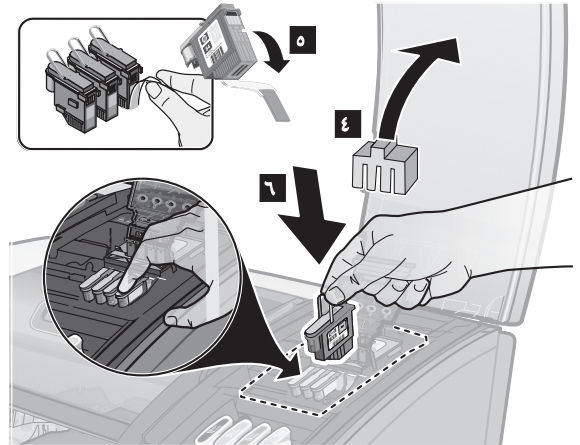
(١) أضغط (زر الطاقة) لتقم بتشغيل الطابعة. ستستغرق الطابعة ٤٥ ثانية تقريبا حتى تعمل. (٢) أرفع مزلاج رأس الطابعة من الخلف ثم اسحبه للأمام ثم لأسفل لتحرير الخطاف من شريط المشبك المعدني. (٣) أرفع وأدفع المزلاج ناحية خلف الطابعة. **ملحوظة:** تأكد من كون الخطاف مرفوع عن شريط المشبك المعدني.



(٣) قم بمحاذاة السهم على كل خرطوش حتى يشير إلى السهم على الثقب الخاص بها والمميز للون، ثم أدخل الخرطوش في الثقب. (٤) للتأكد من الأتصال المناسب أضغط لأسفل بقوة على الخراطيش حتى تستقر في مكانها. **ملحوظة:** خراطيش الحبر الأربعة جميعها يجب أن تثبت بطريقة صحيحة حتى تعمل الطابعة.

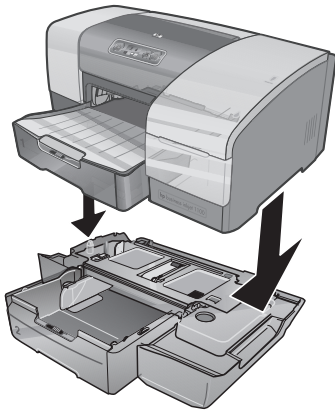


(٧) اسحب مزلاج رؤوس الطابعة جميعا إلى الأمام والخلف. (٨) أدفع المزلاج تجاه خلف الطابعة. تأكد من كون الخطاف يجذب المشبك المعدني. **ملحوظة:** يجب عليك الضغط قليلا لغلق المزلاج.



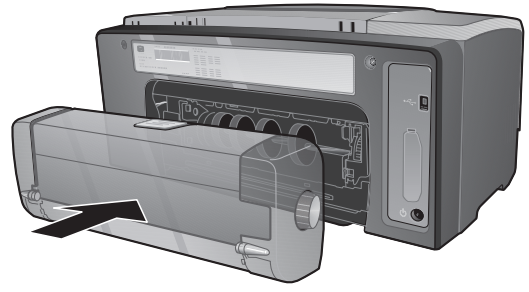
(٤) أنزع مواد التغليف من ثقب رأس الطابعة. (٥) أخرج كل رأس طابعة من عبوتها، ثم قم بإزالة الشريط الواقي من كل رأس من رؤوس الطابعة. (٦) أدخل كل رأس من رؤوس الطابعة في الثقب الخاص بها والمميز بالوان، ثم أضغط بقوة لأسفل على كل رأس من رؤوس الطابعة للتأكد من الاتصال الصحيح.

٥



خطوة ٥: تركيب درج ٢ (HP Business Inkjet 1100dtn).
قم بضبط الطابعة فوق الدرج ٢.
⚠ تحذيراً! كن حذراً بالابتعاد عن أصابعك أو يدك أسفل الطابعة.

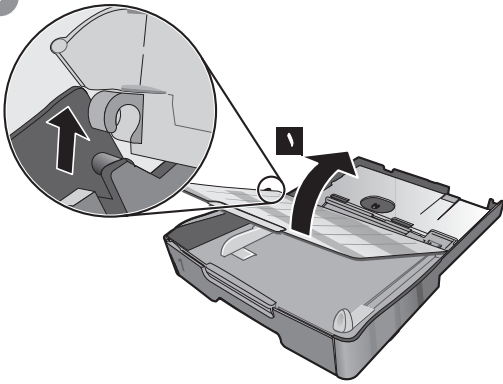
٤



خطوة ٤: تركيب وحدة الطباعة على الوجهين تلقائياً.
في خلف الطابعة، قم بتركيب وحدة الطباعة على الوجهين تلقائياً حتى تتطابق.

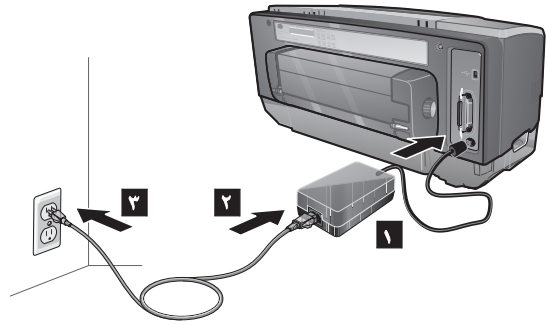
الخطوة

٧

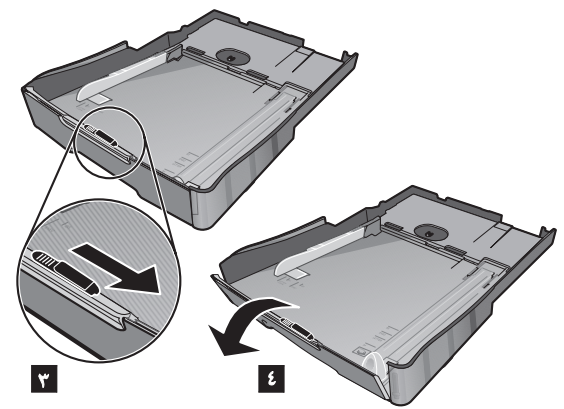
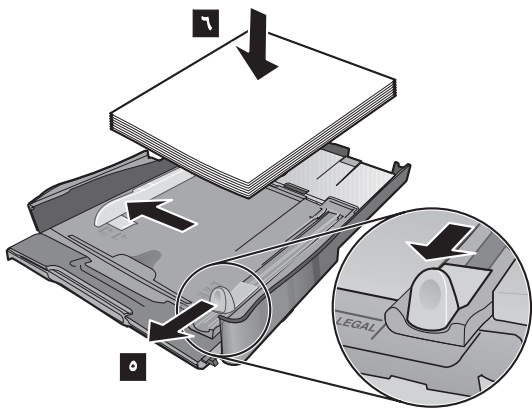


خطوة ٧: تحميل الورق في الادراج.
١) اسحب الدرج خارج الطابعة. ٢) قم بالتحميل في الدرج ١، قم برفع ونزع درج الخرج.

٦

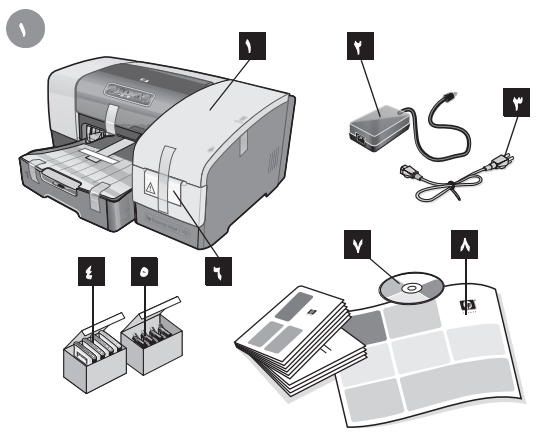
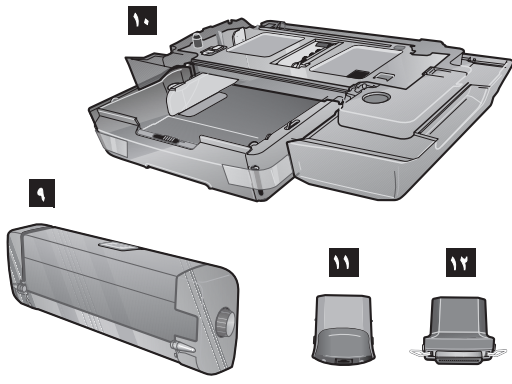


خطوة ٦: توصيل سلك الطاقة.
١) صل محول الطاقة بالكبس والطابعة. ٢) صل سلك الطاقة بمحول الطاقة. ٣) صل نهاية الطرف الآخر من سلك الطاقة بمنفذ طاقة تيار متردد (AC).
ملحوظة: قم بتوصيل الطابعة للحاسب فقط عند الحاجة لعمل ذلك أثناء التثبيت.



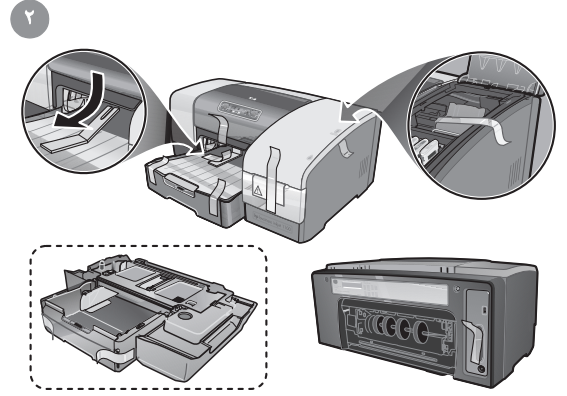
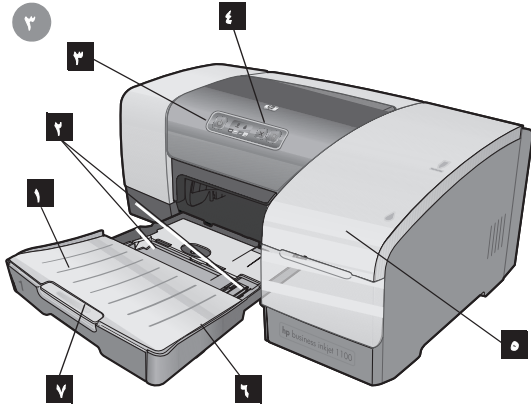
٥) حرك الموجهات في الدرج لضبطها على حجم الورق الذي قمت بتحميله، ٦) ضع ١٥٠ ورقة في الدرج ١ أو ٢٥٠ ورقة في الدرج ٢. ملحوظة: درج ٢ فقط يمكن تحميله بورق عادي.

٣) للورق بين ١١ بوصة و ١٤ بوصة (٣٥٦ مم و ٢٧٩ مم) طول، حرك مزلاج الدرج إلى اليمين، ٤) ثم قم بخفض الجزء الأمامي من الدرج.



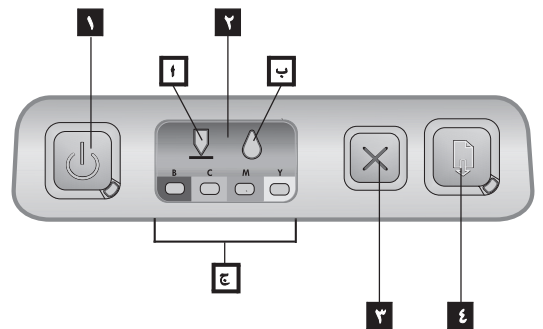
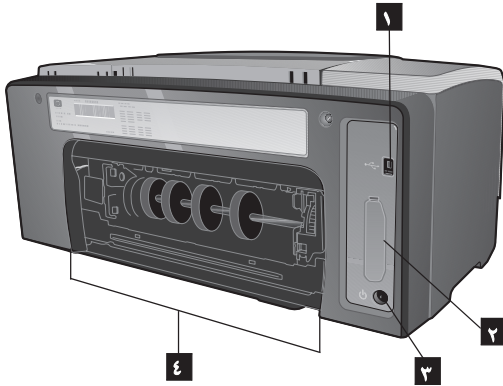
خطوة ١: التحقق من محتويات العبوة.
 (١) طابعة HP Business Inkjet 1100 (سلسلة، ٢) محول طاقة (60002-60002- C6436 أو C8124-60014)، (٣) سلك كهربائي، (٤) أربعة خراطيش طباعة (CMYB)، (٥) أربعة رؤوس طباعة (CMYB)، (٦) دليل تركيب إمدادات الطباعة (!)، (٧) قرص مدمج بدء التشغيل (برامج ومستندات إلكترونية)، (٨) المراجع المطبوعة (ملصق الإعداد، دليل بدء التشغيل، دليل دعم العملاء).

خطوة ٢: إزالة شريط التغليف ومواد الشحن.
 قم ببنز شريط التغليف بالكامل الموجود خارج الطابعة والأدراج. قم بفتح غطاء إمدادات الطباعة وأنزع الشريط من داخل الطابعة.



خطوة ٣: تحديد أجزاء الطابعة (أمامية).
 (١) درج خرج، (٢) موجهة الورق، (٣) الغطاء العلوي، (٤) لوحة التحكم، (٥) غطاء إمدادات الطباعة، (٦) درج ١، (٧) امتداد الدرج.

خطوة ٤: تحديد أجزاء لوحة التحكم.
 (١) زر الطاقة، (٢) أضواء إمدادات الطباعة: (أ) ضوء رؤوس الطباعة، (ب) ضوء خرطوشة الحبر، (ج) ضوء مؤشر اللون، (٣) زر الإلغاء، (٤) زر الاستئناف.



خطوة ٤: تحديد أجزاء لوحة التحكم.
 (١) زر الطاقة، (٢) أضواء إمدادات الطباعة: (أ) ضوء رؤوس الطباعة، (ب) ضوء خرطوشة الحبر، (ج) ضوء مؤشر اللون، (٣) زر الإلغاء، (٤) زر الاستئناف.

خطوة ٤: تحديد أجزاء الطابعة (خلفية).
 (١) منفذ الناقل التسلسلي العالمي (USB)، (٢) ثقب للموصل المتوازي أو خادم الطابعة، (٣) مقبس الطاقة، (٤) ثقب لوحدة الطباعة على الوجهين تلقائياً.

جميع الحقوق محفوظة. يخطر إعادة إنتاج أو تعديل أو ترجمة هذا الدليل بدون إذن كتابي، إلا في حدود ما تسمح به قوانين حقوق النشر.

النشر رقم ١: 2003/9

الضمان

تخضع المعلومات المسجلة في هذا المستند للتغيير بدون إخطار مسبق.

ولا تقدم شركة Hewlett-Packard أي ضمان من أي نوع فيما يتعلق بهذه المعلومات.

كما تخلي شركة HEWLETT-PACKARD على وجه الخصوص مسئوليتها عن الضمانات الضمنية والخاصة بالرواج التجاري والملائمة لغرض معين.

لا تكون شركة Hewlett-Packard مسئولة عن أية أضرار سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو تبعية أو غير ذلك من الأضرار التي قد تنجم عن طريقة تركيب أو استخدام هذه المعلومات.

بيان العلامات التجارية

تعد Microsoft®، Windows®، و Windows NT® علامات تجارية مسجلة بالولايات المتحدة لشركة Microsoft. أما باقي المنتجات المذكورة في هذا الدليل فهي علامات خاصة بالشركة المالكة لها.

معلومات الأمان




اتبع دائماً تحذيرات السلامة الأساسية عند استخدام هذا المنتج لتقليل أخطار الإصابة بالصدمة الكهربائية.

١. أقرأ وأفهم جميع التعليمات في هذا المستند الملحق بجهاز الطابعة.
٢. استخدم فقط مخرج كهربائي أرضي عند توصيل هذا المنتج بمصدر الكهرباء. إذا لم تكن تعرف ماذا كان المخرج الكهربائي مؤرض، إخري الفحص مع كهربائي موهل.
٣. طبق جميع الإنذارات والتعليمات المكتوبة على المنتج.
٤. إفصل قابس الطابعة من مخرج الحائط قبل تنظيفها.
٥. لا تتركب أو تستخدم هذه الطابعة بجوار الماء، أو كنت مبتل.
٦. ركب الطابعة بأمان على سطح متوازن.
٧. ركب الطابعة في مكان محمي حتى لا يخطو أو يمشی أي شخص على كبل توصيل الكهرباء، وحتى لا يتلف كبل الكهرباء.
٨. إذا لم تعمل الطابعة بطريقة طبيعية، إرجع إلى دليل علاج المشاكل.
٩. لا يوجد بداخل الطابعة اجزاء يتم صيانتها بواسطة المستخدم. عند الحاجة إلي الصيانة أتصل بالافراد المؤهلين للقيام بإعمال الصيانة.



i n v e n t

printed on
recycled paper 

imprimé sur
papier recyclé 

copyright © 2003
Hewlett-Packard Company
printed in Germany
imprimé en Allemagne

<http://www.hp.com/support/businessinkjet1100>



C8124-90002